1983-84 ANNUAL REPORT

TO THE PEOPLE OF ONTARIO

The Ontario Ministry of Citizenship and Culture

TABLE OF CONTENTS

CONTENTS 1
MINISTER'S LETTER 2
MINISTER'S MESSAGE 3
DEPUTY MINISTER'S SUMMARY 4
MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP 6
Newcomer Services 6
Welcome House Celebrates 10th Anniversary 6
Community-based Services 7
English as a Second Language 7
Citizenship Training 8
Sponsorship Orientation 8
Citizenship Development 8
Cross-cultural Communication 8
Working with Volunteer Boards 8
200 Years: Learning to Live Together 8
Filipino Provincial Conference 9
Citizenship Development Grants 9
Wintario Citizenship Grants 9
Ethnocultural Data Base 9
Native Community 10
Ontario's Aboriginal Peoples 10
Consultative Support 10
Grants for Native Projects 10
Native Communications 10
Opportunities for Women 11
Preserving Native Culture 11
Paradise Resort 11
Advisory Council 11
CULTURE 12
Arts 12
Arts Rise to the Challenge 12
HALF BACK Scores 13
Travelling Exhibits Insured 13
Special Committee Appointed 13
Festival of Festivals 14
Tourism and the Arts 14
Outreach Ontario 14
Festival Ontario 14
Bicentennial Showcase 14
Arts Funding 14
Book Publishing Subsidy 14
Five Star Ticket Booth 15
Canadian Music Centre 15
Shaw Festival Theatres 15
Exporting Culture 15
Cultural Exchange 16
Gardiner Opens 16
Science North 16
Heritage 17
Building Rehabilitation and Improvement Campaign 17
Museum Standards 17
Museum Conservation Laboratory 17
Marine Heritage 17
Urban Digs 17
Archaeologists Active 18
Multicultural Historical Society 18
Multicultural Heritage 18
Wintario Heritage Grants 18
Black Creek Visitors' Centre 18
Museum of Northern History 19
Spadina Estate 19
Heritage Conservation Easements 19
Natural Heritage 19
Community Information Services and Public Libraries 19
Information Master Plan 20
Provincial CIC Association 20
Public Library Program Review 20
Provincial Co-ordinators 20
New Technology 20
French Language Book Review 21
New Edition of Canadian Selection 21
Library Association 21
Student Research Program 21
Native Band Library Development 21
Publications 21
Archives of Ontario 22
PROGRAM DELIVERY AND SUPPORT SERVICES 23
Finance and Administration 23
Building Self-reliance 23
Regional Catalysts 23
Grants Management 23
Energy Conservation 24
Bicentennial Operations 24
Personnel Branch 24
Affirmative Action 24
Finance Branch 24
Management Systems and Services 25
Internal Audit 25
Legal Services 25
Policy Planning 25
French Language Services 25
Communications and Marketing 25
AGENCIES 26
Ontario Heritage Foundation 26
Ontario Arts Council 26
Royal Ontario Museum 26
Art Gallery of Ontario 26
Ontario Science Centre 26
McMichael Canadian Collection 27
CJRT-FM 27
Royal Botanical Gardens 27
TVOntario 27
APPENDICES
I 29
II 30
III 31

MINISTER'S LETTER

Minister
Ministre

Ministry of Citizenship and Culture

Ministère des Affaires civiques et culturelles

6th floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-8098

6e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-8098

The Honourable John Black Aird, OC, QC, BA, LL.D.
Lieutenant Governor of Ontario

It is my privilege to present the Annual Report of the Ministry of Citizenship and Culture for the fiscal year ended March 31, 1984. The submission is pursuant to the provision of Section 5(2) of the Act to Establish the Ministry of Citizenship and Culture.

Yours sincerely,

Susan Fish

Susan Fish
Minister

MINISTER'S MESSAGE

I present with pride the second annual report of the Ministry of Citizenship and Culture. The following pages outline the exciting progress we in the Ministry and our partners in the community have achieved together in 1983-84.

Ontario's people come from 85 ethnocultural groups: diversity is a hallmark of our culture, permeating our values, traditions and way of life. But while we treasure the variety this brings, we never forget the common bonds and shared values that bind us together.

The Ministry therefore has a dual mission – to encourage the preservation and sharing of our diverse heritage, and to promote full, equal and responsible citizenship for us all.

The essence of our culture and the very spirit of our society are expressed through the creative endeavours of artists of every description. Hence the Ministry's mandate is to nurture culture and the arts in all their forms and in all regions of the province.

It was to strengthen and build upon the natural interplay between citizenship and culture that the Ministry was created in 1982. Fundamentally, the Ministry is about people – about self-expression, participation, access and sharing.

Our overriding purpose is to reach out to Ontarians of all backgrounds in all regions – to open the doors to new experiences, new opportunities and full participation in the social and cultural abundance that Ontario offers its people.

While culture and the arts are worthwhile ends in themselves, their economic impact should not be overlooked. Nationwide, cultural activity represents an $8 billion industry.

Our cultural institutions and events draw tourists and their dollars to Ontario communities, and help make the province an attractive place to buy, sell and invest. Cultural occupations are also labour intensive and represent a growing source of employment, particularly for young people.

To fulfill this vast social and economic potential, we have no higher priority than to strengthen community based activities. For it is these irreplaceable volunteer efforts that have the most immediate effect on the quality and texture of life in our province.

We work in partnership with multicultural service organizations to ease the transition of newcomers to the modern lifestyle of contemporary Ontario – to smooth the integration and acceptance of immigrants into the larger community.

I take special pride in the extension of Welcome House services this year to assist the growing number of newcomers choosing to make their homes on the Metro Toronto perimeter. In a further advance, the skills of the many individuals who form the backbone of community agencies were increased through new concepts, such as Training Trainers in Intercultural Communication and Working with Volunteer Boards.

In the vital task of language training, English in the workplace gained momentum as an alternative mode of instruction, and our Help-a-Friend-Learn-English program, a telephone tutoring system, received an enthusiastic response.

Helping Native communities gain control over their own destiny remained a key objective, pursued through such innovative solutions as New Opportunities for Women (NOW), a pre-employment and on-the-job training program.

In the past two decades Ontario has emerged as one of the world's liveliest cultural centres – a development which has been sustained by the financial and moral support of the provincial government. While we applaud our outstanding creative artists as they perform on the international stage, we also celebrate the extraordinary access enjoyed by all our citizens to galleries, museums, festivals and our other cultural attractions and resources.

To strengthen accessibility this year we introduced a unique fine art insurance program for travelling exhibits, and appointed provincial library co-ordinators to improve French language services, multicultural services, and services for the disabled and for Native people. New opportunities to participate in cultural life were also created by urban archaeological digs in Toronto and Nipigon, and by the opening of the Gardiner Museum with its exquisite ceramics collection.

In Ontario funding for the arts is a shared responsibility between government and the private sector. To promote the self-sufficiency of arts organizations, we established the Arts Challenge Fund which was completed this year. This campaign generated an extra $28.5 million in support for the arts through matching grants for higher fundraising levels.

The ministry has encouraged more aggressive marketing and audience development efforts through such initiatives as the Five Star half-price ticket booth in Toronto, our Arts Buffet promotion to the New York travel industry, and the Wintario HALFBACK programs which this year redeemed 8 million lottery tickets for discounts on Ontario cultural products.

I would like to compliment the ministry's staff, agencies and clients for their key role in bringing Ontario's Bicentennial celebrations to life. The many imaginative, instructive and entertaining Bicentennial events that have been planned will make 1984 a memorable year in the cultural development of the province.

No review would be complete without mention of two significant milestones which were observed in 1983-84 – the 10th anniversary of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship, and the 20th anniversary of the Ontario Arts Council. Both these organizations had much to celebrate as they recounted their valuable contributions to citizenship, culture and our quality of life.

The work of the Ministry represents a partnership with the creators and enjoyers of culture – and with all the citizens of the province. We look forward to continued collaboration with all Ontarians to safeguard our cultural diversity and our shared vision of community.

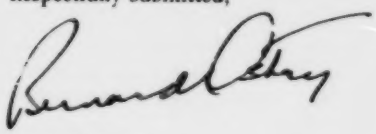
DEPUTY MINISTER'S SUMMARY

The Honourable Susan Fish
Ontario Minister of Citizenship & Culture

Dear Minister:

I am pleased to submit the annual report of the Ministry of Citizenship and Culture for the fiscal year ending March 31, 1984.

Respectfully submitted,



Bernard Ostry
Deputy Minister

1983-84 was a year of consolidation as the Ministry of Citizenship and Culture confronted the economic recession. Financial constraint was a fact of life for everyone; for the government as for private enterprise and the individual citizen.

With these constraints the Ministry's concern in 1983-84 was to protect and maintain existing cultural resources, thereby ensuring that the rich cultural life enjoyed by Ontarians would continue to flourish in future years. This policy will enable the Ministry to undertake new initiatives as additional resources become available in the next fiscal year.

The Ministry took several specific actions in 1983-84 with an eye to future benefits.

An important measure was the appointment of the Special Committee for the Arts, chaired by Robert Macaulay, whose report is expected in April, 1984. The broad focus and mandate of this study is expected to provide the Ministry with an agenda for ongoing response and initiatives within a framework for the orderly growth of the arts in the decade ahead.

We are now enjoying the results of our preparatory work for the Bicentennial celebrations. A special unit within the Ministry stimulated and co-ordinated festivities at the community level across the province. Virtually every Ministry program and agency developed special projects to mark the province's 200th anniversary.

Also in 1983-84 provincial library co-ordinators began their task of improving access to library services for Franco-Ontarians, multicultural groups, Natives and the disabled.

The successful Wintario Arts Challenge Fund concluded at the end of the fiscal year. Under this program 34 arts organizations have generated a total of $28.5 million in fresh support by raising greater sums from private sources which were matched from lottery funds.

The Building Rehabilitation and Improvement Campaign, funded by the Board of Industrial Leadership and Development, continued to encourage effective partnerships between government and the private sector to preserve and restore our architectural heritage.

To ease the adjustment of newcomers to full participation in Ontario life, the Welcome House program was extended to serve the Toronto environs through our first storefront location.

Much that was accomplished in 1983-84 owes its success to the dedicated efforts of the Ministry's staff. The Minister and I would like to thank each and every one of them.

We also thank the many individuals and organizations who have worked so effectively with the Ministry to promote citizenship and culture in a period of fiscal constraint. They may be assured of this Ministry's continued commitment to strengthening the cultural vitality of the province in the years ahead.

MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP

The people of Ontario are a composite of all the peoples of the world.

The 1981 census showed that nearly one quarter of Ontarians had been born outside Canada. 17 percent of the population had been born in Europe, including 6 percent in the United Kingdom and 3 percent in Italy. Three percent were from Asia and 2 percent from the Caribbean. In all, some 85 ethnocultural groups are intertwined in the Ontario cultural fabric.

Since World War II, 2,685,000 newcomers have arrived here – more than the total population of the province in 1946. As a result, four Ontarians in 10 now have ethnocultural origins other than British, French or Native.

"In addition, the counsellor's enthusiasm and skills in managing my affairs were very encouraging. She introduced me immediately to the Ontario Craft Council and Visual Arts Ontario for assessment . . . and then put me in contact with the art consultants of the Postmaster General in Ottawa."

From that point, Jaroslav Huta's career as a Canadian sculptor took off. In 1976 he won a competition to produce sculptures for coins and stamps marking the 1976 Montreal Olympic Games.

In 1977 his portrait of Queen Elizabeth II was selected as a gift for Her Majesty to commemorate her Canadian visit and the relief has appeared on 12, 14, 17 and 32 cent postage stamps.

The ideal of citizenship is the cement that holds this multicultural mosaic together. In Ontario, individuals cherish their cultural heritage and at the same time are full, active members of the community, enjoying common rights and fulfilling common responsibilities.

In 1977 Premier William Davis announced the three principles of the Ontario government's multicultural policy: first, equality of all Ontarians; second, universal access to government services and full opportunity to participate in government programs; and third, cultural retention and sharing, so each group may preserve its distinct identity while all enjoy the richness of diverse values.

These principles which respect the differences among Ontarians are parallelled by an emphasis on what binds Ontarians together. The commitment to multiculturalism itself is part of the social contract in Ontario and ensures the achievement of full, equal and responsible citizenship for all.

The Ministry of Citizenship and Culture is the lead ministry for the implementation of the province's multicultural policy, which is effective throughout the entire government. The Ministry also works directly with the people of the province to put these precepts into action by making newcomers and all ethnocultural groups feel at home in Ontario.

Newcomer Services

Welcome House Celebrates 10th Anniversary

"When I came to Canada in 1976, I did not know where to start. There was little demand for artists 'on the market' and my English was poor, so I was not able to draw anybody's attention to my past experience or my expectations. . . . At Welcome House I met a Czech-speaking counsellor. It was so helpful to communicate in a language I knew.

The quotation above is from a letter Mr. Huta wrote to the Ministry saluting the tenth anniversary of Ontario Welcome House. It is difficult to measure the success of an institution which deals in intangibles like building newcomers' self-confidence, uncovering their talents and making them feel at ease. One indication is the tributes from people like Mr. Huta which have been received over the decade. The thank-you notes fill several file boxes.

But perhaps more important is the way established immigrants have shared the mission of Welcome House by extending a helping hand to recent arrivals. Welcome House has become the gateway to a network of volunteers and friends eager to help new Canadians get on their feet.

From the generous donor who lent a widow with young children the money to buy a sewing machine so she could work at home, to the Polish engineers who organized an orientation seminar for their colleagues from abroad – Welcome House works to help people help each other.

North York Welcome House working with the community

An average of 1,400 newcomers a month make Welcome House their first stop for acquiring the basic information and know-how to participate in Ontario society.

Of the 89,000 immigrants who arrived in Canada in 1983, 40,000 came to Ontario and 22,000 to Metro Toronto. This continues the pattern of the post-war period with Ontario welcoming about half the country's newcomers and Metro receiving half of these.

This year the 11 counsellors at Welcome House provided 6,152 clients with information and guidance concerning social services, health care, schools, housing, employment, shopping facilities and recreational activities. Service was offered through 21,287 in-person or telephone contacts in 17 languages or dialects. Counsellors either supply the information needed or refer the client to an agency or community group that can help.

Welcome House was originally created to assist the Ugandan Asian refugees in the early '70s and played a similar role for Southeast Asians seeking a haven in the late '70s and early '80s. In 1983-84 refugees comprised 52 percent of Welcome House clients – with many arrivals from Poland, El Salvador and other Latin American countries, Southeast Asia, Afghanistan and Sri Lanka.

Ontario Welcome House is located at University Avenue and Dundas Street West in downtown Toronto. But since more immigrants are now settling in the suburbs, the Ministry this year moved to take Welcome House to this expanding clientele.

Plans were made to introduce three neighbourhood facilities as well as a mobile unit.

The first of the storefront services opened in March, 1984, in North York with others in Mississauga and Scarborough to follow. These satellite centres will make free and confidential advice even more accessible to newcomers.

The downtown Welcome House this year continued to offer English-as-a-second-language instruction for individuals not eligible for federal training. A nursery school was again operated for pre-schoolers with parents in the course. An average of 280 adults and children attended each day.

In addition to Welcome House, the Ministry provides settlement advice through a call-collect phone line and an information clearing house. This year more than 6,300 inquiries were handled from newcomers, teachers, sponsors and others working with immigrants – a 75 percent increase from the previous year.

Community-Based Services

Besides providing information and referral services, the Ministry assists community groups which are committed to helping newcomers make a fresh start.

In 1983-84, 18 newcomer integration grants totalling $294,000 were awarded to community organizations in Metropolitan Toronto, Oakville, Ottawa, Sudbury, Thunder Bay, London and Brantford. Most of the grants went to train and recruit volunteers or co-ordinate community settlement services.

The Ottawa-Carleton Immigrant Services Organization (OCISO), for example, conducted an outreach program with Ministry funding. Components included workshops for ethnocultural groups and host communities, a multicultural resource and information centre, a newcomer welcome and drop-in centre and an intercultural newspaper.

English As A Second Language

It is estimated that half of all newcomers lack English language skills. A Ministry grant program supports newcomer language/orientation classes co-sponsored by community groups, churches, boards of education, libraries, community colleges and other institutions.

This year a monthly average of 10,600 learners and 1,075 volunteer teachers and assistants participated in these community ESL classes in 38 localities across the province.

Under a federal-provincial agreement, Ontario recovers half the direct instructional costs and the full cost of learning materials from the federal government.

English-in-the-workplace is gaining acceptance as an alternative mode of language instruction. Classes are held at work and stress the specialized vocabulary needed for the job. With Ministry support, for example, the Humber College Centre for Labour Studies in Metro Toronto trained employees of the Borough of York Works Department, Philco (Ford) of Canada, the Toronto Transit Commission, Bell Canada and other organizations.

This year 200 Spanish-speaking people learned English through the innovative Help a Friend Learn English (HAFLE) program, a telephone tutoring system funded by the Ministry. A co-ordinator pairs English and Spanish-speaking individuals in Metro Toronto and provides them with learning materials for their phone conversations.

As an offshoot of this on-going program, a Language Exchange was created this year. University of Toronto students and Spanish-speaking individuals meet in private homes and use learning aids to stimulate conversation.

John McHugh, ESL Development Officer, helps a friend learn English

The Ministry also assisted community based efforts through eight teacher training courses, 98 workshops, and 1,575 consultations with ESL staff. Publications including the **Interchange** newsletter and the **TESL Talk** journal were produced and distributed as resource materials.

Citizenship Training

It is widely recognized that citizenship preparation should involve more than memorizing facts. The Ministry this year developed a new course entitled "Participate," which teaches newcomers to apply the facts learned to their daily lives.

This approach equips future citizens to participate in the democratic process and function in Canadian society. Thirteen workshops were held around the province to train ESL teachers to use the new course.

Sponsorship Orientation

As the result of changes in federal immigration regulations, a higher proportion of immigrants in recent years have been family-sponsored. While fostering family reunification, sponsorship can be a heavy responsibility for individuals who have not themselves fully adjusted to Canadian life.

In 1983-84 the Ministry worked closely with the federal and municipal governments and the West Indian community to develop a pilot project on sponsorship orientation. Plans were made for two information centres to counsel both sponsors and immigrants about their respective rights and obligations.

The program concepts may eventually be applied to other ethnocultural groups with a high rate of family sponsorship.

Citizenship Development

Cross-Cultural Communication

As well as orienting newcomers, the Ministry promotes tolerance and understanding among the various ethnocultural groups and encourages each to contribute to the well-being of the province.

Values and customs can vary widely from culture to culture. For example, in the raising of children, some groups prefer strict discipline while others do not. In the workplace, an appointment "around 10 o'clock" could be interpreted differently depending on the individual's background. In working with the members of ethnocultural groups, the personnel of social and community agencies must be able to distinguish between such cultural attitudes and individual personality traits.

To foster this sensitivity, the Ministry in 1983-84 introduced Canada's first "Training Trainers in Intercultural Communication" program, following a successful pilot project the year before. Thirty-three professionals from schools, recreation departments, children's aid societies and other agencies learned how to train staff of their own organizations in cross-cultural dialogue.

Pierre Casse of the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) in New York was one of several highly respected trainers who conducted workshops.

Each delegate agreed to hold three workshops in his or her organization within a year, and these events attract an average of 20 people. This program therefore will indirectly help train close to 2,000 community workers - a very cost-effective use of Ministry resources.

Working With Volunteer Boards

Most multicultural organizations are run by volunteers. To ensure that these efforts have the maximum impact, the Ministry this year ran regional workshops in 14 cities for 900 volunteer leaders.

Using the **Working with Volunteer Boards** handbook developed under Ministry direction, the sessions taught the basics of making an organization work - such as goal-setting, planning, evaluation, financial management and marketing. Each seminar was custom designed to the needs of the participants.

200 Years: Learning To Live Together

To celebrate Ontario's Bicentennial, the Ministry sponsored a major multicultural conference, "Two Hundred Years: Learning to Live Together," which attracted 700 delegates to downtown Toronto in March, 1984.

200 Years - Learning To Live Together - from left to right - Mayor Moore, OC, Don Payne, Adrienne Clarkson, Susan Fish and Shui L. Kong, CM

The participants were exposed to a variety of viewpoints on the conference theme, including remarks by such speakers as Marlene Brant Castellano, Mavor Moore, and Chaviva Hosek.

Keynote speaker Adrienne Clarkson, Agent General at Ontario House, Paris, stressed that Canada's capacity to accommodate so many different cultural groups is a model for the world. She posed the question of what the future holds as the country tries to absorb even more cultures and more differences in a tough economic climate.

Filipino Provincial Conference

A key goal of the Ministry is to help ethnocultural groups build bridges to the larger society.

This year a three-day Filipino Provincial Conference organized by the Ministry brought 700 participants together as Canadians seeking to identify shared concerns. A direct outcome was the formation of the Ontario Council of Filipino Canadian Associations, which represents all segments of the Filipino community.

Citizenship Development Grants

The Raag Mala Music Society of Toronto organized a series of concerts to compare and contrast classical Indian music with Ontario jazz. The two sharing-through-music events held this year drew a total audience of 1,200 with a third concert set for the fall of 1984.

The National Congress of Italian Canadians conducted a series of workshops to promote participation and citizenship among the Italian communities in Hamilton, Sudbury, Ottawa, St. Catharines, Niagara Falls, Sault Ste. Marie, Windsor and Thunder Bay.

These were two of 48 projects funded under the Ministry's Citizenship Development Grants Program, which this year awarded a total of $635,042.

In other examples around the province, grants went to:

- the Multicultural Association of Northwestern Ontario to assist ethnocultural groups to develop activities and leadership skills;

- the Sudbury Regional Multicultural Centre, to design and hold a series of cross-cultural communication sessions for social service professionals; and

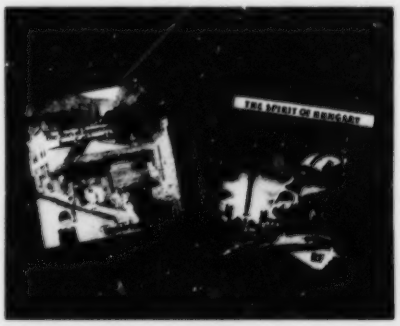
- Islam West Associates to organize a series of intercultural sharing evenings in Toronto to foster understanding of the Muslim experience. Muslims met with other ethnocultural groups, social service agencies and government bodies to talk about family life, music, the arts and other topics of mutual interest.

Wintario Citizenship Grants

An additional $962,108 was committed through Wintario Citizenship Grants to 181 new projects, including multicultural sharing events, development of resource materials and skills training.

Wintario funds have helped ethnocultural groups preserve their heritage by publishing histories of their Canadian experience. Released this year was **Nikkei Legacy: The Story of Japanese Canadians from Settlement to Today** by Toyo Takata, who spent two years in detention centres in the B.C. interior during World War II.

Another Ministry-assisted book, **Spirit of Hungary**, traces the history of the Hungarian people and culture both before and after 1956. Four thousand copies were sold within three months of publication.



Nikkei Legacy: The Story of Japanese Canadians From Settlement to Today *and* Spirit of Hungary *published with the help of Wintario funds.*

Ethnocultural Data Base

The Ministry of Citizenship and Culture maintains an ethnocultural data base to provide statistical information on Ontario's ethnocultural make-up, settlement patterns and demographic characteristics.

Information from the Ethnocultural Data Base

This year 942 data requests were handled, a 45 percent increase from the year before. About one third of users are Ontario government personnel, with the remaining inquiries coming from other levels of government, community groups and the public.

Major data sources are the Census of Canada and immigration statistics released by Employment and Immigration Canada. For example, mother tongue, ethnic origin and place of birth data are available on summary sheets for the entire province and Ontario's 10 census metropolitan areas.

Immigration data are published twice a year and break down immigrants to 22 Ontario communities by such variables as country of last permanent residence and field of occupation.

Native Community

Ontario's Aboriginal Peoples

In 1982 the existing rights of Canada's original inhabitants were entrenched in the Canadian Constitution. Federal and provincial First Ministers are meeting annually until 1987 to address the concerns of the aboriginal peoples and define these constitutional rights more fully.

At the March 1984 conference, Ontario reaffirmed its support for the recognition of several broad principles including:

Aboriginal peoples are both Canadian citizens and distinct because of their longstanding occupation of the land;

They should have the opportunity to benefit from use of their lands and waters as an economic base and to participate fairly in resource development; and

Aboriginal peoples are entitled to various institutions of self government within the Canadian federation.

Ontario urged negotiations among the provinces, the federal government and the Native peoples to design the mechanics of Native self government. Premier William Davis emphasized: "There can be reforms within the structure of the Canadian federal system which give aboriginal people more control over their lives, but without fragmenting our country, our provinces, or our individual communities."

Giving Native people more control over their lives is also a goal of the Ministry of Citizenship and Culture, which works to develop Native skills and expand Native opportunities.

Approximately 72,000 status Indians — members of bands holding treaty rights — reside in Ontario, more than in any other province. About two thirds of these live on Ontario's 110 reserves, with the remaining third residing off reserve, primarily in cities.

In addition, the aboriginal peoples include Metis (people of mixed blood who consider themselves Native) and non status Indians (who have relinquished or lost their status). The size of this Metis/non status group in Ontario was estimated at about 39,000 by the 1981 census.

Consultative Support

The Ministry's Native Community Branch operates a specialized network of 10 field offices around the province. Consultants work directly with Native communities to help preserve Native culture, develop leaders, improve economic opportunities and obtain government services.

In 1983-84 consultation and advice were provided to some 300 Native organizations, including not only Indian bands but also Metis and Non Status Indian local associations, Friendship Centres (which provide basic human services to urban Natives) and Native Women's locals. Provincial Native organizations were assisted by head office consultants in Toronto.

Ministry staff help their clients contact other government agencies offering programs and services tailored to Native needs. Some 80 social, economic or cultural projects were launched this year as a result of this co-ordinating role.

Grants For Native Projects

This year 139 Native initiated projects and activities went ahead as the result of Ministry grants totalling $1.4 million. Core operating funds were also provided to three major provincial Native organizations.

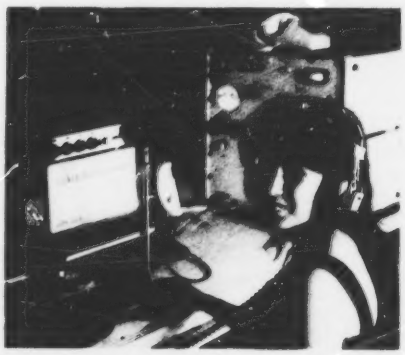
The Winter Experience Program created 76 jobs for Native youth in northern Ontario. Fifty-five Native communities and organizations received funds to hire young people to run recreation programs, work with the elderly or children, or perform maintenance work on buildings.

Native Communications

WAWATAY
NATIVE COMMUNICATIONS SOCIETY

The WaWaTay Native Communications Society, located in Sioux Lookout, publishes a monthly bilingual newspaper in Ojibway-Cree syllabics and English with a circulation of 5,000. This year the Ministry and the federal Secretary of State provided financial assistance for this venture.

The society has developed a trail radio program for trappers in outlying communities and assists a local radio station. In 1983-84, with Ministry funding, it hosted the Fifth Annual Community Radio Conference in Fort Hope. This event provided a forum for 29 community radio station representatives to discuss training programs and needs.



Broadcasting at WaWaTay, Sioux Lookout

Opportunities For Women

An innovative program to prepare disadvantaged women to enter the labour force began this year in Kenora, funded by the Ministry of Citizenship and Culture in co-operation with the federal government. The Ministry's grant covered a portion of the wages of the participating trainees.

Known as New Opportunities for Women (NOW), the initiative provides sole support mothers and Native women with academic upgrading, orientation to employment, job search techniques, counselling and on-the-job training. The 35-week program is aimed primarily at the hospitality and retail sectors.

Of the 15 trainees enrolled this year, 13 graduated, eight have obtained full-time jobs, two plan to continue their education and three are seeking work.

Preserving Native Culture

For the past 10 years the North American Indian Travelling College has been working to revitalize, maintain and promote North American Indian culture. Located on the St. Regis Reserve (known as Akwesasne) near Cornwall, the college is one of five native cultural centres in the province. It encourages the cultural education of Native people and provides the general public with exposure to Indian cultural heritage.

In 1983-84 Ministry assistance enabled the college to purchase new equipment for its audio-visual program. Among the materials produced were a documentary of the local Native alternative school, interviews with Mohawk chiefs and clan mothers, tapes of community elders telling stories and legends, and documentation of an elders' conference.

These items are now included in the college's resource library which is available for the use of schools, community groups and Indian bands.

Paradise Resort

Ojibway Paradise Resort is an example of Native entrepreneurial drive. The Eagle Lake Band, which owns the facility near Dryden, has invested $200,000 in the development since 1977. In 1983 revenue rose 44 percent from the year before.

The band has decided on a major expansion to build a main lodge and add four cabins to the existing six. While the bulk of outside financing is coming from the federal government, the Ministry has contributed funds toward sewer and water hook-ups as well as plumbing and electrical work.

The expansion will create job opportunities and increase band revenue.

Advisory Council

The Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship is an independent government agency which makes recommendations to the Cabinet through the Minister of Citizenship and Culture. The 60-member council celebrated its 10th anniversary in November, 1983.

In recognizing the occasion in the Legislature, Premier William Davis commended the council for its success "in achieving consensus from the diversity of culture, race, religion, language, and heritage represented by its membership."

The council appeared in the Legislature for the Premier's remarks, and was then honoured at a Lieutenant Governor's reception. The celebrations also included a public forum to review the council's work and a reunion dinner for some 200 past and present members.

Regional events were held in Sudbury, Fort Frances, Thunder Bay, Ottawa and Peterborough to commemorate the anniversary and publicize the council's activities.

CULTURE

Arts

Ontario's culture mirrors the diverse origins, traditions and experiences of its people. The province's artistic and creative pursuits, its heritage and its stores of knowledge and information all reflect the multicultural character of Ontario society.

The Ministry of Citizenship and Culture has a mandate to nurture the cultural life of the province – to encourage both excellence in artistic achievement and broad participation in creative activity.

According to a recent survey, 55 percent of Ontarians now attend live plays or musicals in the theatre, compared with 42 percent in 1974; 33 percent attend classical music concerts, compared with 26 percent a decade ago; and 23 percent go to dance performances, compared with 13 percent. Three Ontarians in five now visit museums or science centres and three in four use public libraries.

This enthusiasm has fuelled a tremendous expansion of the province's cultural plant and resources. In the past decade the number of art galleries has grown from 38 to 78, community orchestras have increased from 28 to 36, and heritage groups from about 300 to more than 600. Community museums funded by the Ministry increased from 150 to 205. Ministry-supported community information centres went from seven to 50 and public library boards from 372 to 545.

Social and economic trends point to growing demand for culture in the next 10 years. For a decade starting in the mid-80's, the baby boom generation will be not only the largest but also the best educated and most affluent – characteristics that correlate with cultural participation.

A major challenge confronting the Ministry and the cultural community is to meet these rising expectations with financial resources that are limited by economic realities.

Changing economic conditions have focused new attention on the economic impact of culture. Statistics Canada, for example, estimates that in 1980 culture and the arts nationwide generated revenues of $7 billion, putting the sector in eleventh place among manufacturing industries.

Culture and the arts are labour-intensive – an important factor when unemployment is high. In 1980 they employed 234,280 people, more than any other manufacturing industry, with salaries and wages totalling $2.3 billion.

The economic impact reinforces the strong social case for support of cultural programs. But it is clear that, while the economy has pulled out of recession, growth will remain difficult and government budgets will remain under pressure.

In 1983-84 the Ministry devised innovative responses to this challenge of accomplishing more with less. Priorities shifted from creating new facilities and organizations to expanding audiences for existing ones. The overall emphasis was on greater self-sufficiency for all the Ministry's cultural clients.

Arts Rise to the Challenge

$28.5 million in fresh support for the arts was generated by the Wintario Arts Challenge Fund which concluded last year. Thirty-four arts organizations qualified for Wintario grants totalling $18 million and extra contributions from corporations, individuals and foundations reached $10.5 million.

Under the program, which began in 1980, arts groups with annual operating budgets over $250,000 were challenged to raise money from the private sector over and above their normal fund-raising levels. Wintario matched the gains two for one.

The Wintario money must be invested for five years, with the organizations allowed to draw on the interest for operating expenses. This will boost the financial stability of the participants for years to come. In addition, it is hoped the new funding sources tapped by the program will continue to contribute in the future.

The matching grants ranged from $2.87 million to the Stratford Festival and $2 million to the Canadian Opera Company to $20,000 to the Muskoka Summer Festival and $36,000 to Theatre Ballet of Canada.

Half Back Scores

Over 8 million Wintario lottery tickets were redeemed this year to obtain consumer discounts under the HALF BACK program, introduced to expand audiences for Canadian cultural products. Patrons received 50 cents off the purchase price for each non-winning ticket, up to certain limits, and the seller recouped the cash from the Ministry.

The book program, which ran for seven months ending in May, 1983, was the most successful in the five year history of HALF BACK. It offered discounts of up to one half or $15, whichever was less, off the cost of Canadian books. More than 7 million tickets were redeemed on retail book sales totalling more than $7 million.

In a follow-up survey, more than three quarters of major Canadian publishers confirmed that Ontario sales of Canadian-authored books were higher than normal during the program.

More than 500,000 Ontario students enjoyed live performances by 89 theatre, dance and musical groups through the HALF BACK Performing Arts for Schools Program from February to December, 1983. Discounts applied to touring performances appearing in schools as well as to in-theatre events.

More than 45,000 new subscriptions to 46 Ontario-based consumer magazines were purchased under the HALF BACK program for periodicals which ran from June, 1983, to January, 1984. Tickets could be redeemed for up to $15 or half the subscription price, whichever was less.

Participating magazines were selected by a five-member jury from the publishing industry. As an added incentive, 22 publications received special marketing grants totalling $184,687 to promote their participation in HALF BACK and expand their own subscription campaigns. Twenty-one participating magazines succeeded in raising their Ontario circulation at least 10 percent, and eight of these registered gains of more than 30 percent.

Regional and community museums and art galleries sold 20,000 admissions and 11,000 new annual memberships under the HALF BACK Galleries/Museums program from June to December, 1983. Tickets could be redeemed for up to half the cost of admissions or memberships.

Half Back for museums and art galleries

Travelling Exhibits Insured

When rising insurance rates threatened to curtail travelling fine art exhibitions, the Ministry responded by introducing a provincial insurance program to help galleries and museums offset these costs.

The policy applies to travelling exhibitions valued at $10,000 or more and insures collections during the time works are on tour in Ontario.

Exhibits covered by the program in 1983-84 include the Art Gallery of Ontario's **Mystic North** retrospective on the Group of Seven period, **Ivan Wheale** held at Laurentian University Museum and Art Gallery in Sudbury, and the Royal Ontario Museum's Bicentennial exhibit **Georgian Canada: Conflict and Culture**.

At Ontario's urging, the federal-provincial culture ministers' conference this year agreed to study the extension of this approach on a nationwide basis. The goal is to provide insurance coverage for fine art exhibitions travelling nationally or within provinces.

Special Committee Appointed

The arts in Ontario have enjoyed a period of unprecedented growth both in quality and quantity over the past two decades. Much of this progress has been fuelled by the financial support of the provincial government.

In 1963 provincial funding for the arts amounted to less than $350,000. Twenty years later the government's cultural expenditure had grown to $89 million annually – a figure which includes both capital and operating support provided by the Ministry and its agencies.

It is imperative to formulate clearcut goals for the future development of culture and the arts if the province is to build on the impressive achievements of the past. Hence in April, 1983, the government appointed a Special Committee to Study the Relationship of Government and the Arts in Ontario.

Named chairman was Robert W. Macaulay, Q.C., a practising lawyer and former provincial cabinet minister. Members were Peter J. Day, managing director of the Mira Godard Gallery in Toronto and Calgary, and Geraldine Sherman, executive producer of the CBC series **Ideas**.

The committee's terms of reference included making recommendations to the Minister on:

- the appropriate areas for government involvement in the development of the arts in the '80's;
- the relationship between the Ministry and its agencies and the best roles for each;
- the role of the province in arts development compared to that of other political jurisdictions;
- the most appropriate development and use of arts facilities;
- the right balance between government support, self-generated income and corporate and other private sector sponsorship; and

– methods of fostering greater self-sufficiency among arts organizations.

The committee received a total of 360 briefs, and interviewed 35 arts and culture organizations and most of the major arts institutions in the province. Public symposia were held in Thunder Bay, Sudbury, Kingston, London and Toronto to permit the exchange of views between committee members, guest speakers and the audience. Many other Ontario communities were visited to gather input and a comprehensive opinion survey was commissioned to gauge public attitudes toward the arts.

The committee's final report was due to be submitted in April, 1984.

Festival of Festivals

Energetic marketing can be the key to expanding audiences for cultural events. This year Toronto's Festival of Festivals, which has become the world's largest public film festival, boosted its attendance 17 per cent with the help of a marketing grant from the Ministry.

In its eighth season, the September festival received $37,500 to step up its promotional effort including an intensive direct mail campaign.

Tourism and the Arts

The link between tourism and the arts can be profitable for both sectors. To promote Ontario's cultural attractions to New York's media writers and tourism industry, the Ministry hosted an exciting "Arts Buffet" event in that city in January, 1984.

Arts Buffet whets the appetites of New York media

Representatives of nine major Ontario cultural organizations and institutions were on the scene to meet U.S. travel influencers. Displays, audio visual presentations and information packages were specifically designed to appeal to the New York market.

At home, the Ministry continued to distribute a handbook, **The Arts and Tourism, Some Ideas for Marketing,** which contains "how to" information for arts organizations seeking a share of the tourist dollar. The first printing was exhausted by the end of the fiscal year.

Outreach Ontario

Since major cultural facilities tend to cluster in urban centres, the Ministry has created the Outreach Ontario program to encourage the sharing of resources with smaller communities. Funds are provided so as many Ontarians as possible can enjoy the art treasures and creative talents of the major provincial arts agencies.

This year TVOntario sponsored television-based community workshops to meet public interest in new technologies in 29 locations. CJRT-FM developed a series of radio documentaries profiling arts and cultural life in 10 Ontario communities, which will give a promotional boost to community-based arts groups.

The McMichael Canadian Collection toured five exhibitions to 15 Ontario cities. The Art Gallery of Ontario produced a travelling edition of its popular children's art education room for circulation around the province.

The Royal Ontario Museum's extension programs reached more than 800,000 Canadians this year. The outreach effort has been strengthened by introduction of travelling exhibitions suited for showing in public libraries.

The Royal Botanical Gardens reached an audience of nearly 15,000 with 325 extension activities including lectures, exhibits and field trips.

Regional libraries throughout the province sponsored 1,114 performing artists in 409 municipalities.

Festival Ontario

Festival Ontario is a Ministry initiative designed to reach out to the communities of Ontario. Under the program this year, six major provincial cultural agencies shared their resources with 10 community festivals across the province.

The Markstay Fair, the Victoria County Spring Festival of the Arts, and the Algoma Fall Festival were among the events to benefit from museumobile visits, films, exhibits, speakers and workshops, presented by TVOntario, Ontario Science Centre, Royal Ontario Museum, Royal Botanical Gardens, McMichael Canadian Collection and Art Gallery of Ontario.

Bicentennial Showcase

This year the Ministry began organizing the Bicentennial Showcase, a fully professional family-oriented variety show designed to highlight the arts and culture of Ontario. The 90-minute spectacle is scheduled to hit the road in the summer of 1984. It will bring the best of the province's performing artists to small and medium-size communities during the Bicentennial year.

Arts Funding

To encourage creative excellence as well as broad public access to the arts, the Ministry this year provided financial support and consultative assistance to 31 community art galleries, 26 art service organizations, and two arts educational institutions (National Ballet School in Toronto and National Theatre School in Montreal).

Book Publishing Subsidy

While most of the Ministry's efforts are concentrated on non-profit arts organizations, for-profit business ventures also make a key contribution to cultural vitality. In an on-going program with the

Ontario Development Corporation, the Ministry last year paid interest subsidies on ODC guaranteed loans to 20 book publishing companies.

Emergency measures were necessary when the major publisher Clark, Irwin went into receivership. The Ministry assisted three smaller companies affected by the situation, and created a special fund to compensate Clark, Irwin authors for lost royalties.

Five Star Ticket Booth

If you've travelled to New York, you've probably used the Times Square ticket booth. This enormously popular concept has been implemented in Toronto with the September, 1983, opening of Canada's first half price, day of performance ticket outlet.

Known as Five Star Tickets, the service operates from a kiosk outside Toronto's Eaton Centre and is run by the Performing Arts Development Fund of Toronto. The Ministry provided $125,000 to help build and equip the facility.

Five Star Ticket Booth, Toronto

The booth also handles full-price advance tickets for small performing arts companies that do not have computerized ticketing systems.

This project has raised the profile of Toronto's performing arts attractions and helped build audiences, especially among tourists.

Canadian Music Centre

Canadian Music Centre, Toronto

The Ministry is helping to realize the dream of a permanent home for the Canadian Music Centre, which preserves, promotes and distributes the works of Canadian composers.

A $400,000 capital grant will cover one third of the cost of acquiring and refurbishing an architecturally significant Victorian mansion at 18-20 St. Joseph Street in downtown Toronto.

Established in 1959, the centre operates a unique lending library for the scores of more than 7,000 works by Canadian composers. It is expected that space in the new facility will be available for other arts support organizations on a rental basis.

Shaw Festival Theatres

The Shaw Festival is continuing its on going program to improve facilities with a renovation project at the Festival and Royal George Theatres in Niagara-on-the Lake. The Ministry is contributing $335,930 – one third of the estimated costs – with funds to be disbursed this fiscal year and next. The remaining expenses will be covered by the federal government and a fundraising campaign run by the Shaw Festival Theatre Foundation.

The project's many features include a new welding and metalworking shop and an expanded scene shop and backstage area at the Festival Theatre; plus a major renovation and expansion of technical facilities at the older Royal George building. The changes will strengthen the festival's ability to continue to present the finest in theatrical entertainment.

This year, in fact, was a banner season for the Shaw Festival with attendance reaching an unprecedented 80 per cent of capacity. The Ministry contributed to this excellent record by providing a $20,000 marketing grant, which the festival used to increase the frequency of print advertising and undertake a Toronto radio campaign.

Exporting Culture

The Ministry has created the position of Assistant Deputy Minister – External Cultural Affairs to use Ontario's cultural presence abroad to generate economic returns.

A higher cultural profile on the international scene will enhance the province's image as an investment location, trading partner and tourist destination. Ticket sales at home should also increase as Canadian artists gain international prestige.

The Ontario government's cultural representatives in London, Paris and Brussels play an essential part in implementing this external thrust.

With the Ministry's assistance, Visual Arts Ontario is taking five contemporary exhibits to mainstream British and European galleries in 1984 and 1985. The first, a print show entitled **Beyond the Repeatable Image** opened in London in January, 1984. It then travelled to Paris, Brussels and other centres and will be featured in the main Edinburgh Festival.

The professional involvement of London gallery directors and curators in the selection of exhibition themes and content will ensure that the shows are tailored to the audience.

Works by 15 Ontario artists to be exhibited at the Photographers' Gallery in London, for example, were selected by the gallery's director after two weeks of research in Ontario in 1983. The two Ontario artists to be featured at the AIR Gallery, which shows works by young artists who have never exhibited in London before, were likewise chosen by the gallery's director.

A cultural event can be the ideal setting for Ontario business people abroad to attract potential customers. Eight corporate sponsors, for example, joined with the Ministry to finance the Stratford Festival's performance of the "Mikado" at the Ed Mirvish's Old Vic Theatre in London in March, 1984.

Asia and the Pacific Rim are gaining an importance as markets for Canadian exports and the Ministry is stepping up cultural activity to pave the way.

This year Japan signed a $700,000 deal to buy the Ontario Science Centre's Science Circus, a hands-on exhibit to be built and designed in Ontario. In September, China opened a Science Centre exhibit in Beijing which had been purchased with proceeds of the **China - 7000 Years of Discovery** show which appeared at the Ontario Science Centre in 1982.

Ontario Science Centre capitalizes Japanese audience

Cultural Exchange

A major Ontario government grant assisted the Toronto Symphony's triumphant tour of Britain and Europe this year. Other international tours were funded by the Ministry's excellent Cultural Exchange Program, which aided 11 organizations in 1983-84.

For example, the popular percussion ensemble Nexus received support for a 48-concert tour of 12 countries planned for the summer of 1984. Hamilton-Wentworth Creative Arts Inc. sent its "Festival of Friends" to Texas, Louisiana and Mexico in the fall of '83; this event, which features live theatre and other entertainment, annually attracts 300,000 spectators to Hamilton's Gage Park.

Such tours provide exciting opportunities for Ontario artists to excel on the world stage, while strengthening the province's international image as a cultural centre.

Gardiner Opens

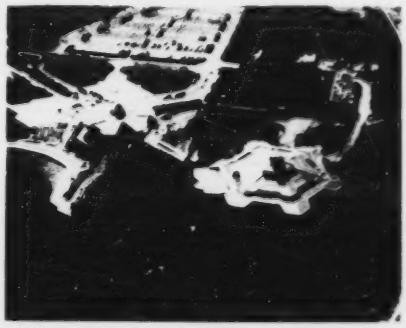
Ontarians gained a major new cultural asset when the George R. Gardiner Museum of Ceramic Art opened across from the Royal Ontario Museum in Toronto in March, 1984. The new building is one of the few specialized facilities in the world dedicated to the display, research and study of ceramics.

The Gardiner's collection includes Pre Columbian pottery, 15th and 16th century Indian Maiolica, 17th century English delft ware and 18th century continental and English porcelain. The Ministry assisted with the planning and development of the museum.

Science North

A stunning new science centre on the shores of Sudbury's Lake Ramsey will offer a hands-on look at science and technology in Ontario's north. This year the Ministry awarded Science North a $3 million grant in addition to the $7 million previously committed, so work could proceed toward the June 1984 opening.

The centre will focus on the unique natural and scientific heritage of northern Ontario. The complex will include a giant blacksmith's forge, small creatures area, human performance area, professional weather station and seismographic facility as well as tours of Big Nickel Mine (an authentic hard rock mine).



Science North on Sudbury's Lake Ramsey

The centre is clearly destined to become not only a major cultural and educational resource for northern Ontario but a powerful tourist draw as well.

Heritage

Building Rehabilitation and Improvement Campaign

A major heritage conservation initiative, the five-year $8.5 million Building Rehabilitation and Improvement Campaign (BRIC), gained momentum in 1983-84, its second full year of operation. The program is funded by the province's Board of Industrial Leadership and Development (BILD), which recognizes that heritage properties improve a community's appeal as a location for business and industry.

146 projects were awarded Designated Property Grants to conserve buildings identified by 108 participating municipalities. Owners received up to $2,000 to improve the heritage aspects of properties, with the funds paid by municipalities which recouped them from the Ministry.

Projects assisted have ranged from the sensitive repair of decorative wood detail to structural work and re-roofing.

In a parallel BRIC initiative, 17 corporate sector grants were awarded for conservation of industrial or commercial heritage buildings. Owners received up to 50 per cent of eligible costs. The objective is to ensure that heritage features are preserved and celebrated in the renovation process.

In Kingston, for example, a property at 34-40 Clarence Street was restored to a late 19th century appearance while the interior was adapted for retail, office and residential use. In Bayfield in Huron County, the Little Inn added a verandah which faithfully reconstructed the 1870s original.

Museum Standards

Minimum standards have been introduced for Ontario community museums to encourage excellence in the preservation and presentation of Ontario's heritage as a guidepost to the future.

The standards were developed through a consultation process which involved 17 regional meetings attended by some 300 people this year. A consensus was reached that all museums must address six areas which are basic to sound museological practice.

Research, for example, should be an on going activity to interpret the collection accurately. The management of collection records ensures that each item is currently identified and documented. Conservation, including both preventive care and restorative treatment, is essential if future generations are to enjoy the collection. Other standards cover staff training, exhibitions, and interpretation and education programs.

To be phased in over a seven year period, the standards will provide the basis on which the Ministry will award assistance under the Community Museum Operating Grant Program. Funds under this program, which help defray operating costs, this year totalled nearly $2.4 million to 205 museums.

Museum Conservation Laboratory

A new conservation laboratory, specially designed to assist Ontario's Community museums in the conservation of heritage artifacts, was opened in March, 1984 by the Honourable Susan Fish.

Steve Poulin, a conservator with the ministry, shows Susan Fish, Minister, a quilled moccasin from the Museum of Indian Archaeology in London

The new facility located in Toronto provides in-depth treatment services which expand the range of items that can be preserved. It complements the Ministry's mobile conservation van which has offered advice and basic services around the province for several years.

The new laboratory will assist in preventing damage to museum collections while also meeting the pressing need for cleaning, stabilization and repair of artifacts.

Also to encourage conservation, the Ministry continued to provide museum staff training programs which this year benefited 60 institutions.

Marine Heritage

The estimated 10,000 shipwrecks in the Great Lakes are a world class recreational and heritage resource. The 15-18,000 sport divers in Ontario have created a multi-million dollar hobby around these remnants of Ontario's marine history.

A strong conservation ethic is emerging to fight wreck-stripping, which threatens the continued existence of this hobby and related businesses. The Ministry is working to reinforce this campaign.

There are two divers on the Ministry's archaeological staff. This year they trained recreational divers from seven clubs in basic conservation techniques such as record-keeping and measured drawing. The archaeologists also worked with the clubs on recording 11 wrecks, two wharfs and four prehistoric sites.

Urban Digs

Archaeology is not confined to the study of ancient cultures in exotic places. Urban sites in Ontario are yielding valuable information about the province's past.

In Toronto, the InSite project at the base of the CN Tower is uncovering the remains of the Parliament Buildings of Upper Canada built in the early 19th century. The edifice later housed the provincial Legislature from 1867 until 1892 and then the land

was used for railway yards and parking lots. The site is now slated for development as a CBC Broadcast centre.

This year a portion of the west end of the Parliament Buildings was excavated and some 20,000 artifacts were recovered dating from 1829 to the present day. More than 800 people had the chance to participate in the dig through a high school credit course and a day workshop program. The project is sponsored by the Ontario Heritage Foundation with the Ministry contributing supplies, equipment and personnel.

In Nipigon a late 19th century Hudson's Bay Company trading post is under excavation to retrieve archaeological data before it is lost to waterfront redevelopment. The Red Rock House dig will help document the historical record for the last days of the fur trade.

Archaeologists Active

Volunteers working on the Toronto and Nipigon sites were among those who enjoyed 2,477 days of volunteer archaeological activity under Ministry direction this year. The Ministry also assisted local conservation groups by running 27 workshops and training events for 439 individuals. The strong response to these programs indicates that heritage conservation is flourishing across the province.

Ministry archaeologists are based in regional offices in London, Toronto, Ottawa, Sault Ste. Marie, Thunder Bay and Kenora. This year the staff carried out 29 major field projects, 204 site inspections, and 29 rescue excavations on sites threatened by development. These efforts helped preserve the archaeological record of the past achievements of Ontario society.

Volunteers bring back the last days of the fur trade at the Red Rock House dig, Nipigon

Multicultural Historical Society

The Multicultural Historical Society was formed in 1976 to collect materials and conduct studies into the history of all ethnocultural groups in the province. This year the society received a $350,000 grant from the Ministry to continue its work of documenting Ontario's multicultural heritage.

A unique heritage calendar noting 120 ethnocultural holidays was produced in co-operation with the Ontario Heritage Foundation. It was widely distributed through schools, museums and community groups.

A special issue of the society's publication **Polyphony** was prepared on Toronto's 60 ethnocultural groups to celebrate the city's Sesquicentennial.

Multicultural Heritage

The Scottish Heritage Festival in Guelph attracted about 5,000 people in May, 1983, to celebrate the Scottish experience in Canada. The Ministry provided advisory and financial assistance to the events which ranged from a poetry reading to a film festival, all designed to promote cultural retention and sharing.

Strangers No More, the photographic exhibition of Sudbury's people sponsored by the Sudbury Regional Multicultural Centre, drew more than 2,600 viewers in June, 1983. 121 photographs reflecting the multicultural character of the community were displayed at the Laurentian University Museum and Arts Centre. A smaller travelling exhibit was developed to tour the province.

Wintario Heritage Grants

Ontario's History in Maps, the world-class atlas in the prestigious Ontario Historical Studies Series, was produced this year with the assistance of a $210,000 Wintario program grant. Twelve years in the making, the book contains 250 of the finest maps of Ontario from archives in Canada and abroad, reproduced through laser technology and computerized scanners.

Wintario also funded 98 other heritage projects ranging from microfilming of community newspapers to a series of Bicentennial planning workshops offered by the Ontario Historical Society.

Black Creek Visitors' Centre

Ground was broken in September, 1983, for construction of a visitors' centre at Black Creek Pioneer Village in Metropolitan Toronto. The project will provide amenities for visitors and encourage audience participation in the portrayal of pre-Confederation Ontario life.

The Ontario Government is financing half the centre's costs as a Bicentennial project through a Lottario grant of $1.25 million and a Wintario grant of $530,000.

The Ministry's heritage staff also promoted the Bicentennial by assisting numerous municipalities and community groups to plan local celebrations of the province's 200th birthday.

Museum of Northern History

The Museum of Northern History officially opened in its new location, the Sir Harry Oakes Chateau in Kirkland Lake, in July, 1983.

The mining millionaire's home dates from 1919, with a major expansion after a 1929 fire. The exterior has been refurbished to its 1930s appearance and the interior has been renovated to house the museum.

Exhibits include a mineral collection and animal specimens native to the area, as well as displays on farming, mining and other historical features of northwestern Ontario. The museum gives visitors a better understanding of the region's natural and man-made heritage.

The chateau is owned by the Ontario Heritage Foundation. The Ministry manages Foundation properties and provides staff support on restoration projects.

Museum of Northern History, Kirkland Lake

Spadina Estate

A prime Ontario Heritage Foundation property in Toronto is "Spadina," a 35-room mansion built in 1866 by financier James Austin. The building located at 285 Spadina Road, opened its doors as an historic house museum on March 6, 1984, a project commemorating both the Ontario Bicentennial and the Toronto Sesquicentennial. Visitors can view treasures acquired over three generations, including furniture from the 1800s, gas-lit chandeliers, marble and slate fireplaces and a fine art collection. The occasion marked completion of the first phase of the restoration, which was undertaken by the Toronto Historical Board in co-operation with the Foundation and the Ministry.

Spadina House, Toronto

Heritage Conservation Easements

A heritage easement is a legal agreement whereby an owner continues to hold title to a property but undertakes to follow specified guidelines for its development and use.

The Ontario Heritage Foundation has pioneered the use of this concept as a conservation tool in the province. This year Ministry staff negotiated 12 new easements on behalf of the Foundation, including the first for an operating railway station (the historic CNR station in Port Hope) and the first for a natural heritage property (on Manitoulin Island). This brings the total number of such agreements to 90.

Natural Heritage

The Ontario Heritage Foundation has escalated its natural heritage conservation effort in a co-operative initiative with the Ministry of Natural Resources. The goal is to protect unique natural formations, the natural habitats of rare or endangered plants and animals, and areas which typify the ecosystems of the province.

In implementing this initiative for the Foundation, Ministry staff work closely with the Natural Heritage League and its 17 member organizations (including the Federation of Ontario Naturalists, the Nature Conservancy of Canada and the Sierra Club of Ontario).

To date, 13 Ontario properties have been acquired by the Foundation for these purposes and some 1,315 hectares of valuable natural phenomena have been protected. The totals include the Foundation's acquisition of the 800-acre Fleetwood Creek property in Victoria County in 1983-84.

Another highlight this year was the transfer of title to the Foundation in June, 1983 of the 542 acre "Scotsdale Farm" property in Halton Hills, from the estate of Mr. and Mrs. Stewart G. Bennett.

Community Information Services and Public Libraries

Information is the key that unlocks the gate to participation in today's complex society. Access to a wide range of information is vital to the exercise of full, equal and responsible citizenship.

Community information centres (CICs) provide personalized information counselling and referral services to the public, free of charge and on a confidential basis. These agencies serve as one-window access points to information and advice on all government and social services available in the community. The 50 centres supported by the Ministry across the province handled a total of 600,000 inquiries in 1983-84.

Counsellors present clients with a range of options to address their individual needs, whether the problem is finding a job, easing family tensions or balancing the budget. Because of their close contact with the public, the centres often provide com-

munities with early warning of developing social problems.

Public libraries facilitate access to ideas and information of all types. This strengthens the freedom of thought and expression which is fundamental to the concept of citizenship.

In 1983-84 the 545 public library boards supported by the Ministry provided services through 870 branches which reached 99.6 per cent of Ontario's population. The libraries have a total collection of about 24 million volumes and each year lend about 62 million items.

Ministry funding covers about 15 per cent of total library costs on average, with municipalities supplying the remainder.

Information Master Plan

An innovative pilot project got under way this year, linking a public library and a community information centre to design a community information master plan. The Ministry committed $10,000 to the venture involving Community Information Service Hamilton-Wentworth, the Hamilton Public Library and other information providers in the region.

The master plan will identify existing information services and highlight any gaps or overlaps. Standards devised by the project will help the community plan for the provision of high quality information and referral services to meet changing needs.

Provincial CIC Association

The Association of Community Information Centres in Ontario (ACICO) serves as the collective voice of the CICs across the province.

This year the association opened its first office with full time staff, a move made possible by a grant from the Trillium Foundation (an Ontario government agency which distributes a portion of lottery proceeds).

Ministry funding allowed the association to proceed with such projects as the development of initial accreditation standards and the production of promotional materials in English and French.

With Wintario funds, ACICO and the Community Information Centre of Metropolitan Toronto developed a training package for senior CIC staff. Wintario also enabled the association to offer training opportunities to some 250 CIC staff and volunteer representatives.

Public Library Program Review

The Ontario Public Library Review, begun in 1980, moved into the implementation phase this year.

The review was conducted by Peter Bassnett, chief librarian of the Scarborough Public Library. Fifteen task groups were created to examine specific issues.

The Ministry responded to the final report filed in August, 1982, by publishing a green paper "A Foundation for the Future" as the basis for further consultation. Some 350 briefs were submitted in reply to this document.

As the result of this process, the Ministry announced that new public library legislation would be introduced in the new fiscal year. Several specific initiatives endorsed by the library community were effected immediately.

Provincial Co-ordinators

A major recommendation of the review was implemented with the appointment of provincial library co-ordinators in four special areas: French language and multicultural services, and services to Native people and disabled persons.

The new appointees will assess the current situation, identify unmet needs, and advise libraries on collection development and improved delivery methods and programs.

The French language co-ordinator will evaluate existing French language services, advise libraries on building their collections and recommend new or improved services. The multicultural co-ordinator will review current multicultural library services and make recommendations to expand or upgrade them. Multicultural library services provide the public with multilingual materials, information on cultural diversity, and programs to assist newcomers who are adapting to Ontario society.

Concerning disabled persons, the emphasis will be on physical access to facilities, special materials and equipment for the visually or hearing impaired, and participation of the disabled in library programs. The objective in Native services will be to help Indian bands overcome the barriers to library access posed by their isolation and financial situation.

New Technology

Alderwood Public Library, Etobicoke, on line with computerized information network

Another key initiative flowing from the provincial review was the creation of computerized information networks at both the local and provincial levels.

The government's Board of Industrial Leadership and Development (BILD) has committed $1.3 million over two years for the development of a province-wide, fully automated telecommunications system to help libraries share resources.

Thirty libraries from the Peel to Niagara regions will be asked to participate in the selection process for the network and a pilot project to test the system, which will be expanded across the province if successful.

Libraries of varying sizes in diverse geographic areas will have access to on-line data banks listing all print and non-print materials available in participating facilities. The ultimate winner will be the library user who will gain ready access to a wide range of resources.

BILD has also earmarked $1.215 million for the "Library Cooperative Automation Program" (LCAP). This program will facilitate the use of automation in libraries by allowing several jurisdictions to share computer systems and services and/or to share in the cost of creating a database.

The Ministry also provided $45,000 to upgrade the current database and enlarge the French language database of the Tri Regional Catalogue. The TRC is a cataloguing and resource access system which lists the holdings of major libraries in Northeastern Ontario and thereby facilitates resource sharing among all libraries in the region. The system also produces special printed catalogues to support the Mailbox Library which mails library books to people in remote Northern communities.

French Language Book Review

As a step toward expanding the availability of French language publications, the Ministry this year laid the groundwork for a quarterly review of all French books published in Canada and other French-speaking countries.

The review will be the first bilingual Canadian publication designed to assist librarians in selecting French books for purchase. The inaugural issue was slated for release in the fall of 1984.

New Edition of Canadian Selection

English-language publications will be annotated in a new edition of **Canadian Selection: Books and Periodicals for Libraries**. The up-to-date reference guide will be produced with a $125,000 BILD grant to the University of Toronto's faculty of Library and Information Science.

Used by libraries to systematically purchase significant Canadian writing, this authoritative publication directly benefits the book publishing industry based largely in Ontario.

Library Association

The Ontario Library Association is an umbrella organization of public, school, special and university libraries. This year it received operating funds from the Ministry as well as grants for such projects as computerizing the membership list and studying the library community's need for continuing education.

Ministry funds were also provided for a major trustee training program and a revised Library Trustees' Handbook. This project was initiated by the Ontario Library Trustees' Association.

Student Research Program

Research programs were created at the two Ontario library facilities at the University of Toronto and University of Western Ontario to allow senior students to undertake or assist in research projects under the direct supervision of faculty members. All research will relate to public libraries and be available for publication.

Native Band Library Development

To close the significant gap that exists in library services between Native and non-Native communities, the Ministry created the Native Band Library program. Funding of $140,000 was provided to assist with a wage subsidy to ensure greater continuity in the delivery of library service as well as to assist in the purchase of library materials of special interest to Native people.

Funding was also provided to the Ojibway Cree Resource Centre for its catalogue. This catalogue is an excellent guide to the unique collection of materials found at the Centre. Recording these resource materials is an important aspect of heritage preservation and retention.

Publications

There were two major publications distributed during the year. The first, the "Bibliography of Legal Materials for Non Law Libraries," provides an annotated list of lay legal materials for Ontario public libraries to assist libraries in assessing their own collections as well as provide an introduction to the wide variety of legal work available. Many other social service organizations have requested this publication.

The second, "Yes or No: What you need to know about automation: a decision system for Ontario Libraries" is a self-help manual to provide library management with a framework and process within which to consider automation.

Archives of Ontario

Following the American Revolution, Loyalists who had fled the United States claimed compensation from the Crown for the losses they had suffered. In the course of private research, a Kingston, Ontario, professor recently realized that certain claims on file in Britain had never been published.

The Loyalist claims represent a fascinating source of social history. What better way to mark the Ontario Bicentennial than to publish the newly rediscovered documents? The Archives of Ontario has undertaken the task and the manuscript will be released during 1984. A microfiche version of the Archives' 1904 report which contains other claims is also being produced.

Not long ago a school student mentioned to his teacher that his grandmother had Merritt papers in her basement in Brantford. The lead resulted in the discovery of papers of William Hamilton Merritt, the developer of the Welland Canal in the 1820s and a member of the provincial legislature. The collection is now preserved in the Archives of Ontario.

Located at 77 Grenville Street in downtown Toronto, the Archives in effect functions as the collective memory of Ontario society. It serves as the repository for all provincial government records of historical value, and also collects private documents, films and other evidence of Ontario's social and economic development.

This year 4,671 cubic feet of government records and private manuscripts were added to bring total holdings to 109,691 cubic feet.

The Archives forged ahead with the microfilming of township papers which predate the issuing of patents for individual lots. To expedite the process, the job is being shared with the Genealogical Society of Utah, which finds this data valuable in tracing family histories. The microfilming will save the original documents from wear and tear and possible theft.

The Archives recorded 16,543 client visits and 50,812 retrievals in 1983-84. Users ranged from historians writing books to lawyers searching titles and members of the public satisfying curiosity about Ontario's past.

PROGRAM DELIVERY AND SUPPORT SERVICES

Finance and Administration

Building Self-Reliance

The Ministry's Regional Services Branch consists of 19 community consultants based in 13 offices arranged in six geographical areas. Each consultant is assigned a territory where he or she is the local representative of the Ministry.

Regional offices are the local access points to the Ministry's programs, services, resources and information. Advice and information are provided on applications for several grant programs - including Wintario, Ontario Arts Council, Newcomer Language and Orientation Classes, Newcomer Integration, Citizenship Development, and Community Information Centres grants.

The regional consultant's major role is to help Ministry clients - such as community arts groups, heritage organizations, libraries, community information centres, multicultural and ethnic groups and newcomer service agencies - to become more self-sufficient and adept at fulfilling their mandates with their own resources.

Consultants encourage the formation of networks so client organizations can articulate their concerns with a common voice. The regional offices also provide groups with valuable training through workshops and individual consultations.

This year Regional Services sponsored 18 fundraising workshops, 60 information seminars on grants, 75 workshops on various organizational development skills and techniques, 74 seminars on program planning and 17 sessions on public relations and marketing.

In addition, consultants met with thousands of individual clients to provide services, information and assistance. All regional offices provided help in planning Bicentennial projects and activities at the local level.

The consultants also function in a listening capacity, relaying community concerns and requests back to the Ministry. The regional offices play an important role in the development of new programs and policies in response to evolving client needs.

As a basis for planning, regional staff this year began developing computerized community profiles in northern Ontario. Eventually more than 800 municipalities will be included in a data bank containing social, economic and demographic information as well as a comprehensive listing of cultural resources.

Regional Catalysts

The Ministry's regional consultants have acted as catalysts in encouraging several communities to formulate arts policies.

Consultants have helped many arts organizations take the first step of forming networks either formally as an Arts Council or informally. Through these groupings, organizations can then work with the municipality to investigate needs, conduct inventories of cultural resources and facilities, and develop policies addressing important local issues.

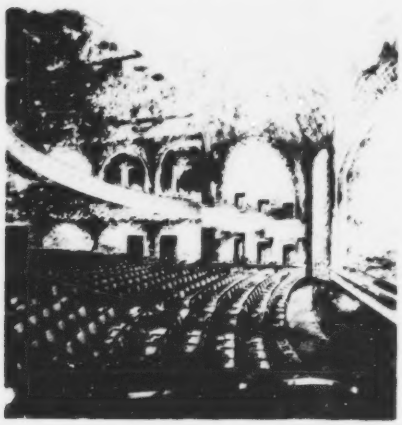
Regional consultants have been active in the development of arts policies and recommendations in the cities of Scarborough, Etobicoke and Brampton. Consultants are also assisting with the formation of networks or the development of policies in Peel, Dufferin, the Niagara Peninsula, York, Durham, London and Ottawa-Carleton.

Grants Management

The Grants Management Branch co-ordinates and administers all the Ministry's capital grants, community-based Wintario program grants and youth employment programs.

A total of $2.9 million was disbursed this year under the Ministry's Cultural Support - Capital program; $9.8 million was paid to honour previous Wintario Capital commitments for cultural facilities; and $12.6 million in Lottario money was disbursed to cultural projects of regional or provincial significance.

The planning and project management section of the branch this year funded and advised on 61 feasibility studies for cultural facilities. In depth project management was provided to the Science North construction in Sudbury, the McMichael Canadian Collection, and Toronto's Elgin and Winter Garden Theatres.



Winter Garden Theatre as it was in 1913-1914

The branch researched the implications of new Fire Marshals legislation for art galleries, museums and community halls. A handbook containing interpretations of the code was prepared for the use of these facilities.

The branch assisted Ministry agencies with their financial planning and management processes. Memoranda of understanding were developed with the Art Gallery of Ontario, McMichael Canadian Collection and the Ontario Arts Council. These documents strengthen the agencies' accountability to the Legislature and clarify the mutual responsibilities of both the agencies and the Ministry.

Energy Conservation

About 1,000 barrels of oil were replaced by different fuels, and other energy consumption was reduced by the equivalent of 5,300 barrels, under the Ministry's Energy Management Capital Grants Program this year. This is a co-operative venture with the Ministry of Energy.

23 projects were funded with grants totalling $162,500. For example, the London Regional Art Gallery modified its environmental control system to save energy. In Toronto, the Canadian Opera Company, which had purchased a warehouse for conversion to a workshop, sealed the building to prevent heat loss.

Bicentennial Operations

The Ministry of Citizenship and Culture this year created a special project unit to co-ordinate the Ontario Bicentennial at the community level.

The province was divided into eight geographical areas, each with a Bicentennial office. A co-ordinator was assigned to each area, and an executive co-ordinator was appointed to oversee the total area operations program and liaise with the central Bicentennial organization.

Area co-ordination staff worked with municipalities, community organizations, local media and representatives of other government ministries to build community awareness and involvement in the Bicentennial celebrations.

By January, 1984, 792 of 799 Ontario municipalities as well as many local services boards and Native bands had applied for a Community Celebration grant from the province. This response guaranteed a large number and wide variety of Bicentennial activities at the local level in 1984.

Area co-ordination personnel also advised and assisted local organizers with the planning of their Bicentennial celebrations.

Personnel Branch

The Personnel Branch provides a full range of personnel services: classification, recruitment, record keeping, staff training and employee benefits management.

This year the branch inaugurated a human resources inventory listing the skills, experience and interest of all management employees. Supervisors were trained to use the Ministry's new employee appraisal system, and a pre-retirement planning seminar was held for employees and spouses.

Affirmative Action

The goal of the Affirmative Action program, managed by the Personnel Branch, is to raise and diversify the occupational status of women within the Ministry.

In 1983-84 five female employees participated in accelerated career development assignments to prepare for higher levels of occupations or non-traditional jobs. Secondment opportunities were provided to two women from other ministries.

Women were hired or promoted to two Ministry job classifications where they have been under-represented (classifications which are less than 30 percent female). The Ministry also contributed to the government-wide Affirmative Action program. Women were hired, promoted or offered accelerated career development in five corporately under-represented classifications.

During 1983-84 the average woman's salary at the Ministry, as a percentage of the average man's, increased to 81.49 per cent, a decrease in the wage gap of almost 1 percent.

The Affirmative Action program held two career planning workshops for 60 female employees and arranged a presentation of TVOntario's "Bits and Bytes" series on microcomputers.

Finance Branch

The Finance Branch establishes Ministry financial and accounting policies and provides financial advice to all program areas. It takes a lead role in the budget, estimates and allocation process.

The branch also co ordinates the Ministry's implementation of the government wide managing by results and management standards projects.

Management Systems and Services

The Management Systems and Services Branch this year extended accommoda tion, general and office services to the Tourism Division of the Ministry of Tourism and Recreation. The branch had previously supplied these services to MTR's Recreation Division only.

As part of the government's Metro Plan, the consolidation of the Ministry's head office space in Toronto was completed. The 10 per cent office space reduction target was met.

A micro computer learning centre raised awareness of this technology throughout the Ministry through 20 training sessions. A task force was struck to review the mandate of the Resource Centre, which provides specialized information and library materials to support the Ministry's programs.

Internal Audit

The Internal Audit Branch contributed to the Ministry's accountability process by auditing 10 branches or units to test their financial controls and compliance with government procedures. The management control system of one Ministry program was examined through a management audit.

Numerous other projects were conducted, including audits of 180 Wintario grant recipients.

Legal Services

This branch provides legal services to the Ministry and its agencies. Its mandate in- cludes negotiating and drafting contracts, drafting and processing all legislative and regulatory initiatives including Orders in Council, monitoring litigation, handling real estate transactions, providing research services, preparing legal memoranda and opinions, and generally advising the Minister and Ministry staff on all legal matters which arise.

Policy Planning

The Policy Planning Secretariat provides policy and strategic planning advice to the Ministry's senior management. It also co ordinates the preparation of Cabinet submissions and policy and background papers.

Research projects, including studies of demographics and the impact of new technology, were initiated this year to aid in the development of the Ministry's strategic planning process. Work began on a data base containing financial and other information on the Ministry's agencies.

The secretariat worked with the Royal Ontario Museum on a survey of visitors to two major exhibitions; assessed the results of the HALF BACK program for books; and participated in a study of staff and public use of the Ministry's Resource Centre.

French Language Services

A new co ordinator of French Language Services joined the Ministry in November, 1983, and immediately began a systematic review of all services provided in French by the Ministry and its agencies. Planning for improved French language program- ming got under way.

The Ministry already offers a broad range of services in French, through programs operated by its branches and agencies.

Communications and Marketing

The Communications and Marketing Branch communicates information on the Ministry's programs and policies to the people of Ontario. It also assists client organizations to market Ontario cultural products at home and internationally.

This year the branch established a stronger communications link with the ethnic media, including issuing specifically targetted news releases and co ordinating a special briefing on the Speech from the Throne.

A major initiative was the Ethnic Media Reception held this year at the Royal Ontario Museum. About 100 representatives of ethnic print and broadcast media heard remarks from the Minister, toured the museum and viewed displays presented by the Ministry's other agencies. The objective was to encourage greater awareness of Ontario's cultural opportunities and facilities among the multicultural community.

The Ministry participated in a number of events to demonstrate its commitment to intercultural sharing. This summer the branch organized a kick off reception on the steps of the Legislature for Toronto's International Caravan, which features pavilions across the city.

In another thrust, the branch launched initiatives this year to raise the profile of Ontario's outstanding cultural attractions. A 16 page colour supplement was arranged in **Horizon**, the leading U.S. arts maga zine, extolling Ontario's varied cultural menu. Scheduled to appear in the May 1984 issue, the supplement will reach 60,000 upscale American consumers inter ested in travel and culture. It will also be reprinted and distributed for promo tional use in Ontario.

To strengthen Ontario's international image, the branch hosted a reception for visiting foreign arts critics in conjunction with the Visual Arts Ontario conference in the spring of 1983.

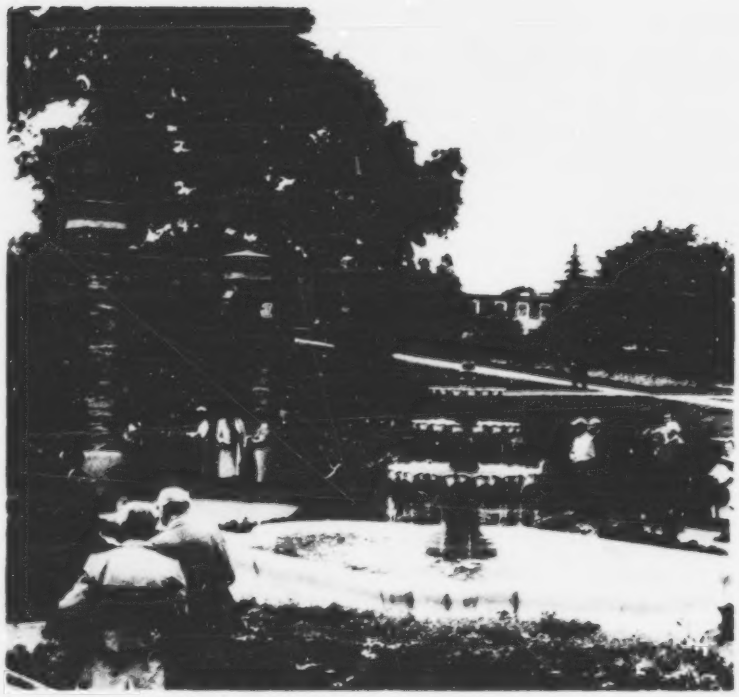
Another key aim this year was to encour age interaction among Ministry agencies and clients and cross fertilization of audiences. An example of stronger co- operation was the Artworks in the Garden exhibition featured at the Royal Botanical Gardens in Hamilton in April, 1983. The display was co-ordinated by the Burlington Cultural Centre with the branch providing media relations and marketing support.

AGENCIES

The Ministry of Citizenship and Culture channels financial support to the province's nine major cultural agencies. This year funding for these institutions represented 34 percent of the Ministry's budget.

Ontario Heritage Foundation

Established in 1968, the Foundation provides grants to individuals and organizations involved in the preservation and conservation of Ontario's heritage resources. In 1983-84, 27 grants totalling $220,728 were awarded to archaeological projects and 18 grants totalling $640,000 supported architectural projects.



Royal Botanical Gardens, Hamilton

Other major initiatives include natural heritage preservation, the negotiation of heritage easements and a very active publications program. The Foundation also advises the Ministry on the issuing of archaeological licences.

Ontario Arts Council

The council's mandate is "to promote the study and enjoyment of and the production of works in the arts". In 1983-84 the council awarded 3,290 grants with a total value of $14.7 million to individual artists and community-based organizations in the theatre, dance, music, film, photography, video, literature, crafts and the visual arts.

This year the council celebrated its 20th anniversary by publishing its history, **For Arts' Sake**, and holding commemorative events and performances.

The council provided valuable input to the Special Committee for the Arts chaired by Robert Macaulay.

Art Gallery of Ontario

This year nearly 734,000 people visited the Art Gallery of Ontario, located in Toronto, which ranks in the forefront of Canadian galleries. 37 exhibitions were presented including 14 featuring works by Canadian contemporary artists.

Canadian art in the Group of Seven period was reinterpreted in the major exhibition, **The Mystic North**. A major Bicentennial exhibition, **From the Four Quarters: Native and European Arts in Ontario, 5000 B.C. to 1867 A.D.** focused on these two artistic traditions in pre-Confederation Ontario.

Royal Ontario Museum

Recent renovations have made the Royal Ontario Museum in Toronto the second largest museum in North America. In 1983-84 more than one million people visited the ROM and four permanent and two interim galleries were opened.

The Search for Alexander was the first exhibition to be presented in the ROM's new Exhibition Hall. More than 150,000 visitors enjoyed the display of Greek antiquities from the fourth to the first century B.C.

In February, 1984, the museum launched a $22 million fundraising campaign to ensure the completion of the gallery development program. The Ministry has committed $10 million from Lottario proceeds which must be matched by $12 million in private donations. The funds will be used to open 16 new galleries designed to make the ROM's treasures readily accessible to the public.

Ontario Science Centre

The Ontario Science Centre seeks to stimulate the imagination of the public by providing a showcase of Ontario and Canadian achievements in science and technology. Exhibits focus on interaction, participation and first hand experience to convey an understanding of the scientific ideas that have shaped the modern world.

This year a completely redesigned Exploring Space Hall opened with over 40 new exhibits. The centre's attendance totalled almost 978,000.

The exchange between the Ontario Science Centre and the China Association of Science and Technology that began with the enormously successful "China - 7,000 Years of Discovery" in 1982, culminated in an equally successful exhibition, the "Canada Science Show" in Beijing in September.

McMichael Canadian Collection

The McMichael Canadian Collection in Kleinburg attracted 128,602 visitors in its first year of operation following a renovation program. Located in a log and field stone building on wooded hills near the Humber River, the museum has Canada's largest display of the art of Tom Thomson and the Group of Seven.

The collection also includes works of other Canadian masters such as Emily Carr and David Milne, as well as sculptures, paintings and prints by Native Indian and Inuit artists.

CJRT-FM

In its ninth year of operation as an educational non-commercial radio station, CJRT-FM reached 171,400 listeners, its largest audience to date. A popular feature was Open College, which broadcasts credit courses and informal instruction. The station's classical concerts at Massey Hall and jazz programs at the Ontario Science Centre were highly acclaimed.

CJRT's fundraising efforts were successful again this year as the station obtained 40 per cent of its revenue through donations from listeners, foundations and the business community.

Royal Botanical Gardens

This unique cultural resource located in Hamilton is sustained by funds from the Ministry and private and municipal sources. The Royal Botanical Gardens are designed to communicate knowledge about plant life which is vital to the existence of humanity.

The site is also a major recreational facility and tourist attraction. Membership increased in 1983 by 27.5 per cent.

TVOntario

TVOntario is the only educational television network in Canada to produce and broadcast regularly in both English and French. This year 2,254,000 viewers tuned in for at least 15 minutes once a week, and the network's programming won 21 awards.

To improve access to the network in northern Ontario, a new transmitter was opened in North Bay. In addition, 42 low power rebroadcast transmitters (LPRTs), which are ideal for small remote communities, began operating. LPRTs are being deployed under a long-term project funded by the Ministry of Northern Affairs.

The Ministry also announced three new transmitters to be constructed in Peterborough, Belleville and Kingston. With the addition of these transmitters, TVOntario will reach 95% of the province's population.

TVOntario's second annual fundraising drive, based on direct mail and on-air campaigns, attracted 23,000 memberships and $800,000 in funding.

APPENDIX I

Statement of expenditure by program for the year ended March 31, 1984.

PROGRAMS	EXPENDITURES	REVENUE
Ministry Administration	10,400,072	19,749
Heritage Conservation	22,804,093	36,251
Arts Support	70,057,069	2,202,991
Citizenship and Multicultural Support	9,864,500	2,051,387
Libraries and Community Information	29,384,431	(5,032)
Ministry Capital Support	62,089,225	—
• Grant Refunds from previous years		470,182
• Donations		2,200,000
	204,599,390	6,975,528

APPENDIX II

Statement of expenditure by program and activity for the year ended March 31, 1984.

PROGRAMS AND ACTIVITIES	EXPENDITURES
Ministry Administration Program	
Main Office	1,629,440
Financial Services	821,014
Supply and Office Services	1,785,195
Personnel Services	504,336
Information Services	1,377,774
Legal Services	217,947
Audit Services	341,950
Regional Services	1,613,383
System Development Service	610,339
Experience '83	1,468,116
Minister's Salary The Executive Council Act	24,432
Parliamentary Assistants' Salary The Executive Council Act	6,146
Total for Ministry Administration	10,400,072
Heritage Conservation Program	
Archives	1,518,274
Heritage Administration	21,285,819
Total for Heritage Conservation	22,804,093
Arts Support Program	
Cultural Development and Institutions	60,909,941
Ontario Science Centre	9,147,128
Total for Arts Support	70,057,069
Citizenship and Multicultural Support Program	
Citizenship Development	6,710,345
Special Services for Native Peoples	3,154,155
Total for Citizenship & Multicultural Support Program	9,864,500
Libraries and Community Information Program	
Library Services	28,538,950
Community Information	845,481
Total for Libraries and Community Information Program	29,384,431
Capital Support	
Total for Capital Support	59,889,225
George R. Gardiner Museum of Ceramic Art	2,200,000
	62,089,225

APPENDIX III

Classified Staff as at March 31, 1984.

Minister's Office	0
Deputy Minister's Office	10
Policy Planning Secretariat	6
Communications & Marketing Branch	8
Archives	39
Ontario Science Centre	190
Culture Division	
Administrative Staff	6
Arts Branch	11
Libraries & Community Information Branch	7
Heritage Branch	51
Multiculturalism & Citizenship Division	
Administrative Staff	5
Newcomer Services Branch	43
Native Community Branch	19
Citizenship Development Branch	15
Finance & Administration Division	
Administrative Staff	2
Internal Audit Branch	6
Regional Services	21
Grants Management Branch	22
Finance Branch	21
Personnel Branch & Affirmative Action	12
Management Systems & Services Branch	34
	528

Published by the
Ministry of Citizenship and Culture.
Printed by the Queen's Printer
for Ontario
Province of Ontario
Toronto, Canada.

© 1984 Government of Ontario

Copies available from the
Ontario Government Bookstore
880 Bay Street, Toronto
for personal shopping.
Out-of-town customers write to
Publications Services Section, 5th Floor
880 Bay Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone (416) 965-6015
Toll free long distance 1-800-268-7540;
in Northwestern Ontario 0-Zenith 67200

ISSN 0826-8614
D1515 12/84 5600

RAPPORT ANNUEL

À L'INTENTION DE LA POPULATION DE L'ONTARIO 1983-1984

Ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES 1
LETTRE DU MINISTRE 2
MESSAGE DU MINISTRE 3
EXPOSÉ RÉCAPITULATIF DU SOUS-MINISTRE 4
LE MULTICULTURALISME ET LES AFFAIRES CIVIQUES 6
Services aux nouveaux Ontariens . 6
Le 10e anniversaire de la Maison d'accueil .. 6
Services à base communautaire 7
L'anglais langue seconde 7
Formation civique 8
Orientation concernant le parrainage 8
Relations civiques 8
Communications interculturelles 8
Le travail avec des comités bénévoles 8
200 Years: Learning To Live Together 8
Colloque provincial philippin 9
Subventions aux relations civiques 9
Subventions de Wintario relatives aux relations civiques 9
Base de données ethnoculturelles 9
Affaires autochtones 10
Les peuples autochtones de l'Ontario 10
Soutien à la consultation 10
Subventions à des projets des autochtones .. 10
Communications chez les autochtones 10
Possibilités pour les femmes 11
Préservation de la culture autochtone 11
Paradise Resort 11
Conseil consultatif 11
LA CULTURE 12
Arts 12
Les arts relèvent le défi 12
Le programme HALF BACK: un succès 13
Assurance des expositions itinérantes 13
Constitution d'un comité spécial 13
Le Festival des Festivals 14
Le tourisme et les arts 14
Outreach Ontario 14
Festival Ontario 14
Pleins feux sur le Bicentenaire 14
Financement des arts 14
Subside à l'édition de livres 14
Kiosque de billets Five Star 15
Centre de musique canadienne 15
Théâtres du Festival Shaw 15
Exportations culturelles 15
Échanges culturels 16
Ouverture du Gardiner 16
Science Nord 16
Patrimoine 17
Campagne de restauration et d'amélioration des bâtiments 17
Normes des musées 17
Laboratoire de conservation des musées 17
Patrimoine sous-marin 17
Fouilles urbaines 17
Activités des archéologues 18
Société d'histoire multiculturelle 18
Patrimoine multiculturel 18
Subventions du patrimoine de Wintario 18
Centre des visiteurs de Black Creek 18
Musée historique du Nord de l'Ontario 19
Spadina Estate 19
Servitudes pour la conservation du patrimoine 19
Patrimoine naturel 19
Services d'information communautaire et bibliothèques publiques 19
Plan d'ensemble pour l'information 20
Association provinciale des CIC 20
Révision du système des bibliothèques publiques 20
Coordonnateurs provinciaux 20
Nouvelle technologie 20
Revue sur les livres de langue française 21
Nouvelle édition de Canadian Selection 21
Association des bibliothèques 21
Programme de recherche par des étudiants . 21
Création de bibliothèques pour les bandes d'autochtones 21
Publications 21
Archives publiques de l'Ontario 22
EXÉCUTION DES PROGRAMMES ET SERVICES DE SOUTIEN 23
Finances et administration 23
Encouragement à l'autosuffisance 23
Catalyseurs régionaux 23
Gestion des subventions 23
Conservation de l'énergie 24
Opérations du Bicentenaire 24
Direction du personnel 24
Action positive 24
Direction des finances 25
Services et systèmes de gestion 25
Vérification interne 25
Services juridiques 25
Planification des politiques 25
Services de langue française 25
Communications et commercialisation 25
ORGANISMES 26
Fondation du patrimoine ontarien 26
Conseil des arts de l'Ontario 26
Musée royal de l'Ontario 26
Musée des beaux-arts de l'Ontario 26
Centre des sciences de l'Ontario 26
Collection McMichael d'art canadien 27
CJRT-FM 27
Jardins botaniques royaux 27
TVOntario 27
ANNEXES
1 29
2 30
3 31

LETTRE DU MINISTRE

Minister
Ministre

Ministry of Citizenship and Culture

Ministere des Affaires civiques et culturelles

6th floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-6096

6e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-6096

À l'attention de Son Honneur
le lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario,
l'honorable John Black Aird, O.C., c.r., B.A.,
docteur en droit

Conformément aux dispositions de l'article 5(2) de la loi établissant le ministère des Affaires civiques et culturelles (Act to Establish the Ministry of Citizenship and Culture), j'ai le plaisir de vous soumettre le rapport annuel du ministère des Affaires civiques et culturelles pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984.

Je prie Votre Honneur d'agréer l'expression de mes sentiments respectueux.

Le ministre,

Susan Fish

Susan Fish

MESSAGE DU MINISTRE

J'ai l'honneur de soumettre le second rapport annuel du ministère des Affaires civiques et culturelles. Les pages suivantes exposent à grands traits les progrès captivants que notre ministère et ses partenaires au sein de la collectivité ont accomplis ensemble au cours de 1983-1984.

La population de l'Ontario comprend 85 groupes ethnoculturels; cette diversité, trait remarquable de notre culture, imprègne nos valeurs et nos traditions, ainsi que notre mode de vie. Tout en chérissant cette variété, nous nous devons de ne pas oublier les valeurs et les liens communs qui nous unissent.

C'est pourquoi le ministère s'est donné une double mission : favoriser la conservation et le partage de notre patrimoine varié, et promouvoir le principe qui énonce que les résidents de la province sont tous des citoyens à part entière.

Les artistes, quel que soit leur domaine, expriment par leur talent créateur l'essence de notre culture et l'esprit même de notre société. Le ministère a donc pour mandat de favoriser l'épanouissement de la culture et des arts sous toutes ses formes et dans toutes les régions de la province.

Ce ministère a été créé en 1982 pour renforcer les rapports naturels qui existent entre les affaires civiques et culturelles et bâtir à partir de ces liens. Fondamentalement, son rôle est d'aider la population à s'exprimer, à jouir de la vie civique et culturelle, à y participer et à partager ses expériences.

Notre but premier est de rejoindre les Ontariens de toutes les régions, quelles que soient leurs origines, afin de leur ouvrir la voie à de nouvelles expériences et de les faire participer pleinement aux nombreuses activités sociales et culturelles qui se déroulent en Ontario.

La culture et les arts constituent des fins valables en eux-mêmes, mais nous ne devons pas pour autant mésestimer leur valeur sur le plan économique. Les activités culturelles constituent, à l'échelle du pays, une industrie de huit milliards de dollars.

Nos activités et établissements culturels attirent les touristes et les dollars en Ontario et contribuent à faire de la province un bon endroit où acheter, vendre et investir. Ces activités, à forte main-d'oeuvre, constituent, surtout pour les jeunes, une source croissante d'emplois.

Pour que se réalise ce vaste potentiel social et économique, nous n'avons de priorité plus importante que de promouvoir l'activité communautaire. En effet, c'est le travail irremplaçable des bénévoles qui influe le plus directement sur la qualité et la facture de la vie dans notre province.

Nous travaillons de concert avec les organismes qui offrent des services multiculturels dans le but d'aider les nouveaux Ontariens à s'adapter au mode de vie moderne de la province, et de faciliter leur intégration et leur acceptation par la société dans son ensemble.

Je suis particulièrement fière de l'expansion qu'ont pris cette année les services de la Maison d'accueil de l'Ontario, qui vient en aide à un nombre croissant d'immigrants qui s'établissent dans la région torontoise. Un pas de plus a été accompli grâce à de nouveaux concepts, comme ceux de la formation de spécialistes en communications interculturelles et du travail en comité bénévole, qui ont accru la compétence des personnes formant le pivot des organismes communautaires.

En ce qui concerne la question vitale de la formation linguistique, le programme "English in the Workplace" est devenu de plus en plus populaire en tant que méthode d'enseignement de rechange, et le programme d'enseignement par téléphone "Help A Friend Learn English" a reçu un appui très enthousiaste.

Nous poursuivons toujours l'un de nos principaux objectifs, qui est d'aider la population autochtone à obtenir le contrôle de sa destinée. À cet effet, nous avons créé des programmes innovateurs, tel le programme "Nouvelles possibilités pour les femmes" (NPF), qui prépare ces dernières à l'entrée sur le marché du travail et leur offre une formation en cours d'emploi.

Au cours des deux dernières décennies, l'Ontario est devenu l'un des centres culturels les plus actifs au monde, grâce à l'appui moral et financier du gouvernement provincial. En plus d'être représentés sur la scène internationale par des artistes remarquables, nous jouissons tous ici d'un accès extraordinaire à un vaste éventail de galeries, musées, festivals, spectacles et autres ressources culturelles.

Pour qu'un plus grand nombre encore d'Ontariens participent cette année à la vie culturelle, nous avons institué un régime unique d'assurance des oeuvres d'art, qui s'applique aux expositions itinérantes. Nous avons de plus nommé des coordonnateurs provinciaux des bibliothèques, en vue d'améliorer les services en français, les services multiculturels et les services à l'intention des personnes handicapées et des autochtones. Les fouilles archéologiques entreprises en milieu urbain, soit à Toronto et à Nipigon, et l'ouverture du Musée Gardiner, qui contient une collection d'objets exquis en céramique, ont également ouvert de nouveaux horizons.

En Ontario, le gouvernement et le secteur privé partagent la responsabilité du financement des activités artistiques. Afin de promouvoir l'autosuffisance des organisations artistiques, nous avons eu recours au Fonds d'assistance aux arts, qui a été complété cette année. Ce fonds nous a permis de rassembler une somme additionnelle de 28,5 millions de dollars, grâce à l'apport des subventions paritaires en provenance de sources diverses.

Le ministère a prôné le recours à des techniques plus agressives de commercialisation et d'accroissement de l'auditoire, comme par exemple le kiosque de billets Five Stars, à Toronto, le "Buffet des arts" organisé à New York pour promouvoir l'industrie touristique et le programme HALF BACK de Wintario, grâce auquel huit millions de billets de loterie ont été utilisés pour l'obtention de rabais sur des produits culturels ontariens.

J'aimerais féliciter le personnel, les organismes et les clients du ministère pour le rôle clé qu'ils ont joué dans la réussite des fêtes du Bicentenaire de l'Ontario. Les nombreuses activités créatrices, instructives et divertissantes qui se sont tenues à cette occasion feront de 1984 une année mémorable dans l'histoire culturelle de la province.

Cette rétrospective ne saurait être complète sans mentionner deux événements marquants qui ont été célébrés en 1983-1984 : le 10e anniversaire du Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario et le 20e anniversaire du Conseil des arts de l'Ontario, deux organismes qui ont contribué de façon inestimable à l'essor des affaires civiques et culturelles et à la qualité de la vie en Ontario.

Le travail du ministère s'effectue en collaboration avec les créateurs et leur public, et avec la participation de tous les habitants de la province. Nous espérons que cette collaboration se poursuivra afin de sauvegarder notre diversité culturelle et notre vision commune de la société.

EXPOSÉ RÉCAPITULATIF DU SOUS-MINISTRE

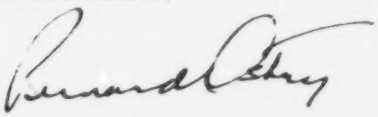
À l'attention du ministre des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario, l'honorable Susan Fish

Madame la ministre,

J'ai le plaisir de présenter le rapport annuel du ministère des Affaires civiques et culturelles pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984.

Veuillez agréer, Madame la ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le sous-ministre,



Bernard Ostry

L'année 1983-1984 a été, pour le ministère des Affaires civiques et culturelles, une année où il a dû regrouper ses forces en raison de la récession économique. Comme l'entreprise privée et les particuliers, le gouvernement a dû modérer l'envergure de ses initiatives financières.

C'est pourquoi le ministère s'est attaché, en 1983-1984, à sauvegarder les ressources culturelles existantes, en vue de maintenir, au cours des années à venir, l'épanouissement culturel considérable que les Ontariens ont connu. Grâce à cette politique, le ministère pourra prendre de nouvelles initiatives une fois qu'il disposera de nouvelles ressources au cours du prochain exercice financier.

En 1983-1984, le ministère a pris plusieurs mesures visant ces avantages futurs.

Citons par exemple la création du Comité spécial pour les arts, sous la présidence de M[e] Robert Macaulay, dont le rapport doit être publié en avril 1984. Grâce à l'envergure du mandat de cette étude, on s'attend à ce qu'elle donne au ministère un plan d'action pour des initiatives continues dans le cadre d'une croissance ordonnée des arts au cours de la décennie à venir.

Nous bénéficions maintenant des résultats de nos travaux préparatoires pour les fêtes du Bicentenaire. Un groupe spécial créé au ministère a eu pour tâche de stimuler et de coordonner ces fêtes à l'échelon local dans toute la province. Presque tous les programmes et tous les organismes du ministère ont réalisé des projets spéciaux pour marquer le 200[e] anniversaire de la province.

De plus, en 1983-1984, les coordonnateurs provinciaux des bibliothèques ont commencé à réaliser l'amélioration de l'accessibilité des services de bibliothèque pour les Franco-Ontariens, les groupes multiculturels, les autochtones et les handicapés.

Le Fonds Wintario d'assistance aux arts, un grand succès, s'est terminé à la fin de l'exercice financier. En vertu de ce programme, 34 organismes artistiques ont recueilli 28 500 000 $ en nouvelles subventions, payées à même les fonds provenant des loteries à titre d'équivalent des sommes plus élevées qu'ils ont obtenues de sources privées.

La campagne de rénovation et d'amélioration des bâtiments, subventionnée par le Conseil de leadership et de développement industriels, a continué à encourager une collaboration efficace entre le gouvernement et le secteur privé, en vue de conserver et de restaurer notre patrimoine architectural.

Pour faciliter aux nouveaux venus l'adaptation à la vie en Ontario, le programme de la Maison d'accueil a été étendu aux environs de Toronto grâce à notre premier établissement avec pignon sur rue.

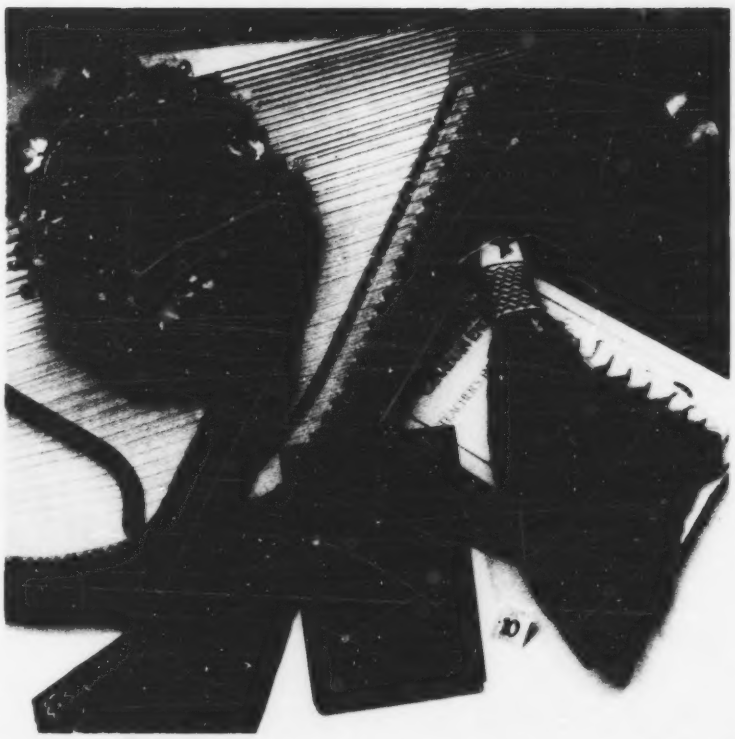
Le succès des réalisations de 1983-1984 est dû en grande partie aux efforts dévoués du personnel du ministère. Aussi, Madame la ministre et moi-même tenons à remercier chacun d'eux.

Nous remercions également les nombreux particuliers et organismes qui ont collaboré si efficacement avec le ministère à la promotion des affaires civiques et culturelles en période de restrictions fiscales. Nous tenons à leur assurer que le ministère continue à être déterminé à renforcer la vitalité culturelle de la province au cours des années à venir.

LE MULTICULTURALISME ET LES AFFAIRES CIVIQUES

Tous les peuples du monde sont représentés dans la population de l'Ontario.

D'après le recensement de 1981, près d'un quart des Ontariens sont nés en dehors du Canada. Dix-sept pour cent de la population sont nés en Europe, dont 6 pour cent au Royaume-Uni et 3 pour cent en Italie. Trois pour cent sont originaires de l'Asie et 2 pour cent des Antilles. En tout, environ 85 groupes ethnoculturels sont représentés dans la mosaïque culturelle de l'Ontario.



Depuis la Seconde Guerre mondiale, 2 685 000 nouveaux arrivants se sont établis ici – plus que la population totale de la province en 1946. Quatre Ontariens sur 10 sont donc d'une origine ethnoculturelle autre que britannique, française ou autochtone.

Ce qui cimente ensemble cette mosaïque multiculturelle, c'est l'idéal civique. En Ontario, chacun tient à son patrimoine culturel, tout en étant membre à part entière de la communauté, possédant les mêmes droits et s'acquittant des mêmes responsabilités que tous.

En 1977, le Premier ministre William Davis a annoncé les trois principes de la politique multiculturelle du gouvernement de l'Ontario: premièrement, l'égalité de tous les Ontariens; deuxièmement, l'accès universel aux services du gouvernement et la possibilité totale de participer aux programmes de celui-ci; et troisièmement, la préservation et le partage du patrimoine culturel, afin de permettre à chaque groupe de préserver son identité, tout en permettant à tous de bénéficier de sa riche diversité.

Parallèlement à ces principes qui respectent les différences entre les Ontariens, on souligne également ce qui les unit. L'engagement envers le multiculturalisme s'inscrit lui-même dans le cadre du contrat social en Ontario et assure la réalisation d'une citoyenneté à part entière, dans l'égalité et avec les mêmes responsabilités pour tous.

Le ministère des Affaires civiques et culturelles joue un rôle de premier plan dans l'application de la politique multiculturelle de la province, qui est en vigueur dans tous les services du gouvernement. Le ministère travaille directement avec la population de la province pour mettre ces préceptes en pratique, en réservant un bon accueil en Ontario aux nouveaux arrivants de tous les groupes ethnoculturels.

Services aux nouveaux Ontariens

Le 10e anniversaire de la Maison d'accueil

«Quand je suis venu au Canada en 1976, je ne savais pas par où commencer. La demande d'artistes sur le 'marché' était très limitée et je ne savais guère l'anglais. Je n'ai donc pu faire part à personne de mon expérience ou de mes attentes... À la Maison d'accueil, j'ai rencontré une conseillère parlant le tchèque, ce qui m'a permis de m'exprimer dans une langue que je connaissais.

«De plus, l'enthousiasme de la conseillère et sa compétence dans la gestion de mes affaires ont été très encourageants. Elle m'a présenté immédiatement au Conseil ontarien des métiers et à Arts visuels Ontario pour une évaluation... après quoi elle m'a mis en rapport avec les consultants en art du ministère des Postes à Ottawa »

C'est ainsi qu'a débuté Jaroslav Huta dans sa carrière de sculpteur canadien. En 1976, il a gagné un concours pour les sculptures de pièces de monnaie et de timbres commémorant les Jeux Olympiques de Montréal en 1976. En 1977, le portrait de la reine Elisabeth II, exécuté par lui, a été offert en cadeau à Sa Majesté en commémoration de sa visite au Canada, et cette figurine en relief a paru sur les timbres-poste de 12, 14, 17 et 32 cents.

La citation ci-dessus provient d'une lettre que M. Huta a écrite au ministère en hommage au dixième anniversaire de la Maison d'accueil de l'Ontario.

Il est difficile de mesurer le succès d'une institution qui s'occupe de choses intangibles: développer la confiance en

soi chez un nouveau venu, découvrir ses talents et le mettre à l'aise. Ce sont les hommages de personnes comme M. Huta, que nous avons reçus depuis une dizaine d'années, qui nous prouvent ce succès. Nous avons plusieurs tiroirs de classeurs pleins de mots de remerciements de ce genre.

Mais le plus important est peut-être la façon dont les immigrants déjà installés ici ont participé à la mission de la Maison d'accueil en offrant leur aide aux nouveaux venus. En effet, elle est devenue le centre d'accès à un réseau de bénévoles et d'amis qui veulent aider les Néo-Canadiens à réussir.

La Maison d'accueil favorise l'entraide. Nous citerons l'exemple du généreux donateur qui a prêté à une veuve, mère de jeunes enfants, l'argent nécessaire pour acheter une machine à coudre pour lui permettre de travailler chez elle, ou celui des ingénieurs polonais qui ont organisé un colloque d'orientation à l'intention de leurs collègues de l'étranger.

Le personnel de la Maison d'accueil de North York travaille avec la collectivité

Il y a en moyenne 1 400 nouveaux arrivants par mois qui viennent à la Maison d'accueil pour obtenir les renseignements de base leur permettant de s'intégrer à la société de l'Ontario.

Sur les 89 000 immigrants qui sont arrivés au Canada en 1983, 40 000 se sont installés en Ontario, dont 22 000 dans la communauté urbaine de Toronto. Cette tendance existe depuis la période d'après-guerre; l'Ontario accueille environ la moitié des nouveaux arrivants au pays, et Toronto reçoit la moitié de ceux-là.

Cette année, les 11 conseillers de la Maison d'accueil ont donné à 6 152 clients des renseignements sur les services sociaux, les soins de santé, les écoles, le logement, l'emploi, les achats et les activités de loisirs. Ces services ont été offerts au moyen de 21 287 contacts personnels ou par téléphone, en 17 langues ou dialectes. Soit les conseillers donnent eux-mêmes les renseignements nécessaires, soit ils envoient le client à un organisme ou à un groupe communautaire susceptible de l'aider.

La Maison d'accueil avait été créée à l'origine pour aider les réfugiés d'origine asiatique de l'Ouganda au début des années 70 et a joué un rôle semblable à l'endroit des réfugiés originaires du Sud-Est asiatique vers la fin des années 70 et au début des années 80. En 1983-1984, les réfugiés représentaient 52 pour cent des clients de la Maison d'accueil – originaires principalement de Pologne, d'El Salvador et d'autres pays d'Amérique latine, du Sud-Est asiatique, de l'Afghanistan et de Sri Lanka.

La Maison d'accueil de l'Ontario se trouve à l'angle de l'avenue University et de la rue Dundas ouest, dans le centre-ville de Toronto. Mais comme il y a de plus en plus d'immigrants qui s'établissent en banlieue, le ministère a pris des mesures pour que ses services soient accessibles à cette nouvelle clientèle.

Aussi, des plans ont-ils été mis sur pied pour la création de trois nouveaux centres de quartier, de même que d'un service itinérant.

Le premier de ces centres ayant pignon sur rue s'est ouvert en mars 1984 à North York; d'autres suivront, à Mississauga et à Scarborough. Grâce à ces centres-satellites, les nouveaux venus auront encore plus facilement accès à des conseils gratuits et confidentiels.

La Maison d'accueil du centre-ville a continué à offrir cette année des cours d'anglais langue seconde à des personnes non admissibles pour les cours du gouvernement fédéral. Pour les enfants d'âge préscolaire dont les parents suivaient les cours, on avait organisé une garderie. Le nombre moyen d'adultes et d'enfants était de 280 par jour.

En plus de la Maison d'accueil, le ministère offre des conseils sur l'établissement en Ontario, grâce à une ligne téléphonique à frais virés et à un centre d'information. Cette année, il a répondu à plus de 6 300 demandes de renseignements de la part de nouveaux arrivants, d'enseignants, de parrains et d'autres personnes travaillant avec des immigrants – soit une augmentation de 75 pour cent par rapport à l'année précédente.

Services à base communautaire

En plus des services de renseignements et de référence qu'il offre, le ministère aide les groupes communautaires à donner leur assistance aux nouveaux arrivants.

En 1983-1984, 18 subventions pour l'intégration des nouveaux arrivants, d'un montant total de 294 000 $, ont été faites à des organismes communautaires de la communauté urbaine de Toronto, Oakville, Ottawa, Sudbury, Thunder Bay et Brantford. Ces subventions ont servi en grande partie à la formation et au recrutement de bénévoles ou à la coordination des services d'intégration à la communauté.

L'organisme des services aux immigrants d'Ottawa-Carleton (OCISO), par exemple, a réalisé un programme d'expansion subventionné par le ministère. Ce programme comprenait des ateliers pour les groupes ethnoculturels et les communautés d'accueil, un centre de ressources et de renseignements multiculturels, un centre d'accueil pour les nouveaux arrivants et un journal interculturel.

L'anglais langue seconde

On estime que la moitié des nouveaux arrivants ont une connaissance insuffisante de l'anglais. Un programme de subventions du ministère finance les cours de langue et d'orientation des nouveaux arrivants, coparrainés par les groupements communautaires et paroissiaux, les conseils de l'éducation, les bibliothèques, les collèges communautaires et d'autres établissements.

Cette année, 10 600 étudiants et 1 075 enseignants et assistants bénévoles ont participé à ces cours d'anglais langue seconde au niveau communautaire dans 38 localités de toute la province.

En vertu d'un accord fédéral-provincial, le gouvernement fédéral rembourse à l'Ontario la moitié des frais directs d'enseignement et le coût total du matériel d'enseignement.

Les cours d'anglais en milieu de travail mettent l'accent sur le vocabulaire spécialisé dont on a besoin au travail. Avec l'appui du ministère, par exemple, le Humber College Centre for Labour Studies, dans la communauté urbaine de Toronto, a assuré la formation des employés du service des travaux publics de la municipalité de York, de Philco (Ford) du Canada, de la Régie des transports de Toronto, de Bell Canada et d'autres entreprises.

M. John McHugh, agent d'ALS, aide un ami à apprendre l'anglais.

Cette année, plus de 200 hispanophones ont appris l'anglais grâce à un programme novateur intitulé Help a Friend Learn English (HAFLE), qui consiste en exercices dirigés par téléphone et qui est financé par le ministère. En vertu de ce programme, un coordonnateur jumelle un anglophone et un hispanophone de la communauté urbaine de Toronto et leur fournit la documentation nécessaire pour leurs conversations téléphoniques.

Ce programme continu a donné naissance cette année au programme Language Exchange. Des étudiants de l'Université de Toronto et des hispanophones se réunissent chez des particuliers et se servent des auxiliaires d'apprentissage pour stimuler la conversation.

Le ministère a également donné son appui à des initiatives de caractère communautaire grâce à huit cours de formation de professeurs, 98 ateliers et 1 575 consultations avec le personnel d'ALS. Des publications, y compris le bulletin d'information intitulé **Interchange** et la revue **TESL Talk**, ont été réalisées et distribuées comme documents-ressources.

Formation civique

On reconnaît généralement que la préparation au rôle de citoyen ne devrait pas se borner à apprendre certains faits par coeur. Le ministère a réalisé un nouveau cours intitulé «Participate», qui enseigne aux nouveaux arrivants à appliquer à leur vie quotidienne ce qu'ils ont appris.

Cette méthode apprend aux futurs citoyens à participer au processus démocratique et à jouer un rôle dans la société canadienne. Treize ateliers ont eu lieu dans toute la province, en vue d'apprendre aux professeurs d'ALS à utiliser le nouveau cours.

Orientation concernant le parrainage

Par suite des modifications des règlements fédéraux sur l'immigration, un pourcentage plus élevé d'immigrants ont bénéficié ces dernières années du parrainage familial. S'il favorise la réunification des familles, ce dernier peut imposer une lourde responsabilité à des personnes qui ne sont pas elles-mêmes entièrement adaptées au mode de vie canadien.

En 1983-1984, le ministère a collaboré étroitement avec le gouvernement fédéral et les administrations municipales d'une part, et la communauté antillaise d'autre part, à la mise sur pied d'un projet pilote sur l'orientation concernant le parrainage. On a prévu la création de deux centres d'information, où l'on pourra conseiller à la fois les parrains et les immigrants concernant leurs droits et obligations respectifs.

Les principes de ce programme pourront être appliqués plus tard à d'autres groupes ethnoculturels où le pourcentage de parrainage familial est élevé.

Relations civiques

Communications interculturelles

En plus de l'orientation des nouveaux arrivants, le ministère favorise la tolérance et la compréhension entre les divers groupes ethnoculturels et encourage chacun d'eux à contribuer au bien-être général de la province.

Les valeurs et les coutumes peuvent varier considérablement d'un groupe culturel à l'autre. Dans l'éducation des enfants, par exemple, certains groupes préconisent une stricte discipline, d'autres non. Au travail, un rendez-vous «vers les 10 heures» peut être interprété différemment suivant les antécédents de chacun. En travaillant avec les membres de groupes ethnoculturels, le personnel des organismes sociaux et communautaires doit faire la distinction entre ces attitudes culturelles et les traits de personnalité.

Pour sensibiliser le personnel à ces questions, le ministère a lancé en 1983-1984 le premier programme au Canada sur le thème «Training Trainers in Intercultural Communication», après la réalisation d'un projet pilote l'année précédente. Trente-trois spécialistes travaillant dans des écoles, des services de loisirs, des sociétés d'aide à l'enfance et autres ont appris à assurer la formation du personnel de leur propre organisme dans le dialogue interculturel.

Pierre Casse, de l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) à New York, a été l'un des éminents spécialistes qui ont dirigé ces ateliers.

Chaque délégué a consenti à tenir trois ateliers dans son organisme dans le courant d'une année, ateliers qui attirent en moyenne 20 personnes. Ce programme contribuera donc indirectement à assurer la formation de près de 2 000 travailleurs communautaires - ce qui représente un taux de rentabilité très élevé de l'utilisation des ressources du ministère.

Le travail avec des comités bénévoles

Ce sont des bénévoles qui assurent le fonctionnement de la plupart des organismes multiculturels. Pour assurer à leurs initiatives le maximum d'efficacité, le ministère a organisé cette année des ateliers régionaux dans 14 villes à l'intention de 900 bénévoles remplissant des fonctions de responsabilité.

Au moyen de l'ouvrage **Travailler avec des bénévoles** réalisé sous la direction du ministère, on a appris, au cours de ces ateliers, les principes de base du fonctionnement d'un organisme - fixation d'objectifs, planification, évaluation, gestion financière et marketing. Chaque colloque a été spécialement adapté aux besoins des participants.

200 Years: Learning To Live Together

À l'occasion du Bicentenaire de l'Ontario, le ministère a organisé une importante conférence multiculturelle sur le thème: «Two Hundred Years: Learning to Live Together» (Deux cents ans: apprendre à vivre ensemble), qui a attiré 700 délégués au centre-ville de Toronto en mars 1984.

À la conférence « 200 years - Learning to Live Together » de gauche à droite : M. Mayor Moore, O.C., M. Don Payne, M.P., Adrienne Clarkson, M. Susan Eisen et M. Shiu L. Kong, C.M.

Les participants ont entendu présentés une variété de points de vue sur le thème cité, y compris des allocutions de Marlene Brant Castellano, Mayor Moore et Chaviva Hosek.

Adrienne Clarkson, agent général de la Maison de l'Ontario à Paris, a souligné dans son allocution qu'en accueillant tant de groupes culturels différents, le Canada constitue un modèle pour le monde. Mais elle a posé la question suivante: alors que notre pays essaie d'intégrer encore plus de cultures différentes, dans un climat économique difficile, que nous réserve l'avenir?

Colloque provincial philippin

Un des objectifs clés du ministère est d'aider les groupes ethnoculturels à assurer le contact avec l'ensemble de la société.

Cette année, un Colloque provincial philippin de trois jours, organisé par le ministère, a réuni 700 participants, en tant que Canadiens cherchant à identifier les problèmes qu'ils ont en commun. Ce colloque a abouti à la création de l'Ontario Council of Filipino Canadian Associations, qui représente tous les secteurs de la communauté philippine.

Subventions aux relations civiques

La Raag Mala Music Society de Toronto a organisé une série de concerts contrastant la musique indienne classique avec le jazz ontarien. Les deux concerts de cette année ont attiré au total 1 200 personnes, et un troisième concert est prévu pour l'automne 1984.

Le Congrès national des Italo-Canadiens a organisé une série d'ateliers destinés à promouvoir la participation et les relations civiques parmi les communautés italiennes de Hamilton, Sudbury, Ottawa, St. Catharines, Niagara Falls, Sault-Sainte-Marie, Windsor et Thunder Bay.

Ce sont là deux des 48 projets financés en vertu du programme de subventions aux relations civiques du ministère, qui, cette année, a versé au total 635 042 $.

Comme autres exemples de subventions qui ont été versées, citons:

- la Multicultural Association of Northwestern Ontario (l'Association multiculturelle du Nord-Ouest de l'Ontario) pour aider les groupes ethnoculturels à développer leurs activités et la compétence de leurs dirigeants;
- le Centre multiculturel régional de Sudbury pour l'organisation d'une série de séances de communication interculturelle à l'intention des spécialistes en services sociaux; et
- Islam West Associates pour l'organisation d'une série de soirées d'échange à Toronto, en vue de favoriser la compréhension de la vie musulmane. Des musulmans se sont réunis avec d'autres groupes ethnoculturels, des organismes de services sociaux et des organismes gouvernementaux pour parler de la vie familiale, de la musique, des arts et d'autres sujets d'intérêt commun.

Subventions de Wintario relatives aux relations civiques

Une somme supplémentaire de 962 108 $ a été réservée à titre de subventions en vertu du programme de subventions Wintario relatives aux relations civiques pour 181 nouveaux projets, y compris des échanges multiculturels, le développement de documents-ressources et la formation dans diverses compétences.

Les fonds de Wintario ont aidé des groupes ethnoculturels à préserver leur patrimoine grâce à la publication d'ouvrages historiques sur leur expérience canadienne. C'est

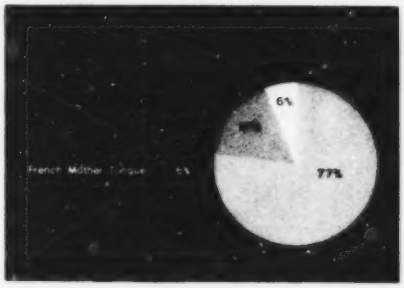
Deux volumes publiés grâce aux fonds de Wintario : « Nikkei Legacy : The Story of Japanese Canadians From Settlement to Today » et « Spirit of Hungary ».

ainsi qu'a été publié cette année **Nikkei Legacy: The Story of Japanese Canadians from Settlement to Today**, par Toyo Takata, qui a passé deux ans dans des centres de détention de l'intérieur de la Colombie-Britannique pendant la Seconde Guerre mondiale.

Un autre ouvrage publié avec l'assistance du ministère, **Spirit of Hungary**, esquisse l'histoire et la culture du peuple hongrois, à la fois avant et après 1956. Quatre mille exemplaires se sont vendus en l'espace de trois mois après la date de publication.

Base de données ethnoculturelles

Le ministère des Affaires civiques et culturelles possède une base de données ethnoculturelles destinée à fournir des renseignements statistiques sur la composition ethnoculturelle de l'Ontario, les grilles du peuplement et les caractéristiques démographiques de l'Ontario.



Des renseignements provenant de la base de données ethnoculturelles.

Cette année, il a répondu à 942 demandes de données, soit une augmentation de 45 pour cent par rapport à l'année précédente. Le tiers environ des utilisateurs étaient des membres du personnel du gouvernement de l'Ontario; les autres demandes provenaient d'autres paliers du gouvernement, de groupes communautaires et du public.

Les principales sources de données sont le Recensement du Canada et les statistiques sur l'immigration publiées par Emploi et Immigration Canada. Par exemple, les données sur la langue maternelle, l'origine ethnique et le lieu de naissance sont disponibles sur des feuilles de résumé pour toute la province, ainsi que pour les 10 régions métropolitaines du recensement de l'Ontario.

Les données sur l'immigration, publiées deux fois par an, classent les immigrants dans 22 localités de l'Ontario, selon des variables comme le pays du dernier domicile permanent et le secteur professionnel.

Affaires autochtones

Les peuples autochtones de l'Ontario

En 1982, les droits existants des premiers habitants du Canada ont été enchâssés dans la Constitution canadienne. Le Premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux se réuniront chaque année jusqu'en 1987 pour étudier les problèmes des peuples autochtones et définir de façon plus complète leurs droits constitutionnels.

À la conférence de mars 1984, l'Ontario a réaffirmé son appui à plusieurs principes généraux, y compris:

- les peuples autochtones, en plus d'être citoyens canadiens, sont distincts du fait qu'ils occupent le pays depuis très longtemps;
- ils devraient avoir la possibilité de bénéficier de leurs terres et de leurs eaux en tant que facteur économique et de participer équitablement à la mise en valeur des ressources; et
- les peuples autochtones ont droit à diverses institutions autonomes de gouvernement dans le cadre de la fédération canadienne.

L'Ontario a encouragé les provinces, le gouvernement fédéral et les peuples autochtones à entamer des pourparlers en vue de la mise sur pied du mécanisme de ce gouvernement autonome. Le Premier ministre William Davis a déclaré «Il **peut** y avoir, au sein de la structure du régime fédéral canadien, des réformes donnant aux peuples autochtones un plus grand contrôle sur leur propre vie, et cela sans fragmenter notre pays, nos provinces ou nos communautés locales.»

C'est là un des objectifs du ministère des Affaires civiques et culturelles, qui vise à développer les compétences des autochtones et à élargir leurs possibilités.

Environ 72 000 Indiens qui sont membres des bandes détenant des droits par traité demeurent en Ontario, plus que dans toute autre province. Les deux tiers environ d'entre eux vivent dans les 110 réserves de l'Ontario, alors que l'autre tiers demeure en dehors des réserves, surtout dans les villes.

De plus, les autochtones comprennent aussi les Métis (peuples de sang mêlé qui se considèrent comme autochtones) et les Indiens non visés par les traités (parce qu'ils ont renoncé à leur statut ou qu'ils l'ont perdu). Le recensement de 1981 estimait que ce groupe de Métis/Indiens non visés par les traités représentait environ 39 000 personnes en Ontario.

Soutien à la consultation

La Direction des affaires autochtones du ministère possède un réseau spécialisé de 10 bureaux locaux dans toute la province. Ses conseillers travaillent directement avec les communautés autochtones pour les aider à préserver leur culture, à former des chefs, à améliorer leurs possibilités économiques et à bénéficier des services du gouvernement.

En 1983-1984, environ 300 organismes autochtones ont bénéficié de leurs consultations, non seulement les bandes indiennes, mais aussi les associations locales de Métis et d'Indiens non visés par les traités, les **Friendship Centres** (Centres d'amitié) qui offrent des services de base aux autochtones des villes et les associations locales de femmes autochtones. Les organismes autochtones provinciaux ont bénéficié de l'aide de conseillers à leur siège social à Toronto.

Le personnel du ministère a aidé ses clients à s'adresser à d'autres organismes du gouvernement offrant des programmes et des services adaptés aux besoins des autochtones. Par suite de ce rôle de coordination, environ 80 projets sociaux, économiques ou culturels ont été lancés cette année.

Subventions à des projets des autochtones

Cette année, 139 projets et activités ont été entrepris par des autochtones grâce à des subventions d'un total de 1 400 000 $ du ministère. Des fonds d'exploitation de base ont également été versés à trois importants organismes autochtones provinciaux.

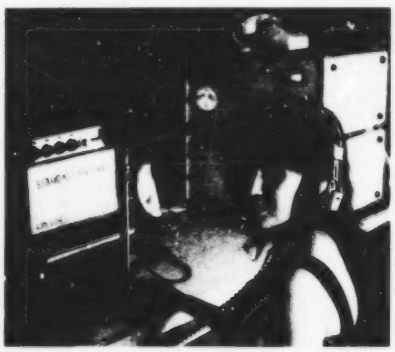
Le programme Expérience Hiver a permis de créer 76 emplois pour des jeunes autochtones dans le Nord de l'Ontario. Cinquante-cinq communautés et organismes autochtones ont reçu des fonds pour embaucher des jeunes dans le cadre de programmes de loisirs, du travail avec les personnes âgées ou les enfants ou d'entretien de bâtiments.

Communications chez les autochtones

WAWATAY
NATIVE COMMUNICATIONS SOCIETY

La WaWaTay Native Communications Society, située à Sioux Lookout, publie une revue mensuelle bilingue tirant à 3 000 exemplaires, en caractères ojibway-cri syllabiques et en anglais. Cette année, le ministère et le secrétaire d'État fédéral ont participé financièrement à sa publication.

La société a mis sur pied un programme radiophonique à l'intention des trappeurs des communautés éloignées et subventionne une station de radio locale. En 1983-1984, grâce à une subvention du ministère, elle a été l'hôte du cinquième colloque annuel des radios communautaires à Fort Hope. Celui-ci a permis aux représentants de 29 stations de radio communautaires de discuter de leurs programmes de formation et de leurs besoins.



La WaWaTay Society diffuse ses émissions à partir de Sioux Lookout

Possibilités pour les femmes

Un programme novateur destiné à aider les femmes défavorisées à faire partie de la population active a été inauguré à Kenora, subventionné par le ministère des Affaires civiques et culturelles, en collaboration avec le gouvernement fédéral. La subvention du ministère couvrait une partie du salaire des stagiaires participantes.

Connue maintenant sous l'appellation Nouvelles possibilités pour les femmes (NPF), cette initiative offre à des mères chefs de famille et à des femmes autochtones la possibilité de poursuivre leurs études, ainsi que des services d'orientation professionnelle, des techniques pour la recherche d'un emploi, l'orientation et la formation au travail. Ce programme de 35 semaines est axé principalement sur le secteur de l'hôtellerie et de la vente au détail.

Sur les quinze stagiaires inscrites cette année, treize ont obtenu leur diplôme, huit ont décroché un emploi à temps plein, deux ont l'intention de continuer leurs études et trois cherchent encore du travail.

Préservation de la culture autochtone

Depuis 10 ans, le North American Indian Travelling College travaille à la revitalisation, au maintien et à la promotion de la culture des Amérindiens. Situé à la réserve St. Regis (connue sous le nom d'Akwesasne), près de Cornwall, ce collège est l'un des cinq centres culturels autochtones de la province. Il encourage l'éducation culturelle des autochtones et donne au public la possibilité de connaître le patrimoine culturel indien.

En 1983-1984, l'aide du ministère a permis à ce collège d'acheter du nouveau matériel pour son programme audiovisuel. Le collège a réalisé entre autres un documentaire sur l'école parallèle autochtone, des interviews de chefs Mohawks et de mères de clan, des enregistrements d'histoires et de légendes par des anciens de la communauté et des documents concernant un colloque d'anciens.

Ces articles font désormais partie de la bibliothèque de ressources du collège et sont à la disposition des écoles, des groupes communautaires et des bandes indiennes.

Paradise Resort

L'Ojibway Paradise Resort est un exemple de l'esprit d'entreprise des autochtones. La bande d'Eagle Lake, à qui appartient cet établissement situé près de Dryden, a investi 200 000 $ dans ce projet depuis 1977. En 1983, ses recettes ont augmenté de 44 pour cent par rapport à l'année précédente.

La bande a décidé de faire d'importants travaux d'agrandissement: construire un bâtiment principal et ajouter quatre nouveaux chalets aux six chalets actuels. Si le financement extérieur provient en majeure partie du gouvernement fédéral, le ministère a versé des fonds pour le branchement des égouts et pour l'adduction d'eau, ainsi que pour les travaux de plomberie et d'électricité.

Cet agrandissement créera des possibilités d'emploi pour les membres de la bande, ce qui augmentera le revenu de celle-ci.

Conseil consultatif

Le Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles est un organisme gouvernemental indépendant qui conseille le gouvernement par l'entremise du ministère des Affaires civiques et culturelles. Ce conseil de 60 membres a célébré son 10e anniversaire en novembre 1983.

À cette occasion, le Premier ministre William Davis a félicité le conseil pour avoir réussi «à réaliser un consensus malgré la diversité de cultures, de races, de religions, de langues et de patrimoines que représentent ses membres».

Le Conseil se trouvait à l'Assemblée législative pendant l'allocution du Premier ministre, après quoi il a été invité à une réception du lieutenant-gouverneur. On a également organisé une réunion publique pour examiner les travaux du Conseil et un banquet auquel ont assisté environ 200 anciens membres et membres actuels.

Des fêtes régionales ont eu lieu à Sudbury, Fort Frances, Thunder Bay, Ottawa et Peterborough à l'occasion de cet anniversaire, afin de faire de la publicité pour les activités du Conseil.

LA CULTURE

Arts

La culture de l'Ontario reflète la diversité des origines, des traditions et des expériences de sa population. Les initiatives artistiques et créatives de la province, son patrimoine et sa somme de connaissances et d'informations, tout reflète le caractère multiculturel de la société ontarienne.

Le ministère des Affaires civiques et culturelles a pour mandat d'encourager la vie culturelle de la province – à la fois l'excellence des réalisations artistiques et une large participation aux activités créatrices.

D'après un récent sondage, 55 pour cent des Ontariens fréquentent actuellement les représentations théâtrales ou les comédies musicales, alors qu'en 1974 le chiffre n'était que de 42 pour cent; 33 pour cent fréquentent les concerts de musique classique, comparativement à 26 pour cent il y a dix ans; et 23 pour cent assistent à des spectacles de danse, comparativement à 13 pour cent. Trois Ontariens sur cinq visitent maintenant les musées ou les centres des sciences, et trois sur quatre d'entre eux font appel aux bibliothèques publiques.

Cet enthousiasme a entraîné une expansion extraordinaire des ressources culturelles de la province. Depuis dix ans, le nombre de galeries d'art est passé de 38 à 78, celui des orchestres communautaires de 28 à 36, et celui des groupes s'intéressant au patrimoine est passé d'environ 300 à plus de 600. Le nombre des musées communautaires subventionnés par le ministère est passé de 150 à 205, celui des centres d'information communautaires subventionnés par lui est passé de sept à 50, et le nombre de conseils de bibliothèques publiques de 372 à 545.

Les tendances sociales et économiques font prévoir un accroissement de la demande dans le secteur culturel au cours des 10 prochaines années. Pendant la décennie qui commencera vers 1985, la génération du «boom» des naissances sera le groupe non seulement le plus nombreux, mais aussi le plus instruit et le plus riche – ce qui est de bon augure pour sa participation aux activités culturelles.

Le défi auquel font face le ministère et la communauté culturelle, c'est de satisfaire cet accroissement des attentes avec des ressources financières forcément limitées par les réalités économiques.

L'évolution des conditions économiques a particulièrement attiré l'attention sur l'impact économique de la culture. Statistique Canada, par exemple, estime qu'en 1980 la culture et les arts ont produit, à l'échelle nationale, des recettes de 7 milliards de dollars, ce qui classe ce secteur en onzième place parmi les industries manufacturières.

La culture et les arts font un usage considérable de main-d'oeuvre – facteur important en période de chômage élevé. En 1980, ce secteur employait 234 280 personnes, soit plus que toute autre industrie manufacturière, avec des salaires d'un total de 2 300 000 000 $.

L'impact économique renforce encore les puissants arguments sociaux en faveur du soutien des programmes culturels. Mais, même si l'économie est sortie de la récession, il est clair que la croissance demeurera difficile et que le gouvernement devra continuer à faire des compressions budgétaires.

En 1983-1984, le ministère a élaboré des solutions novatrices à ce problème en faisant plus avec moins de ressources. Au lieu de créer de nouvelles installations et de nouveaux organismes, on a donné la priorité à l'expansion du public des installations et des organismes existants. Le mot d'ordre général était de réaliser une plus grande autosuffisance culturelle de tous les clients du ministère.

Les arts relèvent le défi

En tout, 28 500 000 $ de nouvelles subventions aux arts ont été produits par le Fonds Wintario d'assistance aux arts, qui s'est terminé l'an dernier. Trente-quatre organismes artistiques ont reçu des subventions de Wintario totalisant 18 000 000 $, et les dons supplémentaires faits par des sociétés, des particuliers et des fondations ont atteint 10 500 000 $.

En vertu du programme inauguré en 1980, on a demandé aux groupes artistiques ayant un budget d'exploitation annuel de plus de 250 000 $ d'obtenir des dons du secteur privé en plus du montant normal des fonds obtenus. Pour tout montant obtenu, Wintario a versé le double.

Chaque organisme doit investir l'argent de Wintario pendant cinq ans, pour en retirer les intérêts à titre de frais d'exploitation, ce qui est fait pour améliorer sa stabilité financière pendant des années. On espère aussi que les nouvelles sources de financement auxquelles on a fait appel en vertu du programme continueront leur soutien à l'avenir.

Les subventions faites en vertu du programme s'échelonnaient entre 2 870 000 $ versés au Festival de Stratford et 2 000 000 $ à la Compagnie d'opéra canadienne et 20 000 $ au Festival d'été de Muskoka et 36 000 $ au Theatre Ballet of Canada.

Le programme Half Back: un succès

Plus de 8 000 000 de billets de loterie Wintario ont été utilisés cette année en vue d'obtenir des rabais en vertu du programme HALF BACK, qui a pour but d'élargir le public pour les produits culturels canadiens. Pour chaque billet non gagnant, le client recevait 50¢ de rabais sur le prix d'achat, jusqu'à concurrence de certaines limites, après quoi le ministère remboursait ce montant au marchand.

Le programme des livres, d'une durée de sept mois qui s'est terminé en mai 1983, a été le plus grand succès enregistré depuis la création du programme HALF BACK il y a cinq ans. Il offrait des rabais jusqu'à concurrence de la moitié du prix d'achat de livres canadiens, ou 15 $ si ce dernier était moins élevé. Plus de 7 000 000 de billets ont été remboursés ainsi sur des ventes au détail de livres totalisant plus de 7 000 000 $.

Lors d'un sondage, plus des trois quarts des principaux éditeurs canadiens ont confirmé que les ventes en Ontario de livres d'auteurs canadiens étaient plus élevées que la normale pendant le programme.

Plus de 500 000 élèves des écoles de l'Ontario ont assisté à des représentations de 89 groupes d'art dramatique, de danse et de musique, de février à décembre 1983, grâce au programme HALF BACK pour les arts d'interprétation dans les écoles. Ces rabais étaient valables aussi bien pour des représentations en tournée dans les écoles que pour celles données dans les théâtres.

Plus de 45 000 nouveaux abonnements à 46 revues d'intérêt général éditées en Ontario on été souscrits de juin 1983 à janvier 1984 en vertu du programme HALF BACK pour les périodiques. Les billets étaient échangeables contre, soit 15 $, soit la moitié du prix de l'abonnement si ce montant était moins élevé.

Les revues participantes ont été choisies par un jury de cinq représentants des milieux de l'édition. Comme encouragement supplémentaire, 22 publications ont reçu des subventions de commercialisation spéciales totalisant 184 687 $ pour annoncer leur participation au programme HALF BACK et élargir leurs propres campagnes d'abonnements. Vingt et une revues participantes ont augmenté ainsi d'au moins 10 pour cent leur tirage en Ontario et huit d'entre elles ont enregistré des gains de plus de 30 pour cent.

Les galeries d'art et les musées régionaux et communautaires ont vendu 20 000 billets d'entrée et 11 000 nouvelles cartes annuelles de membre en vertu du programme HALF BACK pour les galeries d'art/musées de juin à décembre 1983. Les billets pouvaient être échangés contre un montant jusqu'à concurrence de la moitié du prix d'entrée ou du montant de la carte de membre.

Le programme HALF BACK a l'intention des musées et galeries d'art.

Assurance des expositions itinérantes

Lorsque, par suite de la hausse des tarifs d'assurance, le programme d'expositions itinérantes de beaux-arts a été menacé de restrictions, le ministère a lancé un programme provincial d'assurance conçu pour aider les galeries d'art et les musées à défalquer ces frais.

Cette police d'assurance, qui s'applique aux expositions itinérantes évaluées à 10 000 $ ou plus, assure les collections qui se trouvent en tournée en Ontario.

Parmi les expositions qui ont bénéficié du programme en 1983-1984, citons **Mystic North** rétrospective sur la période du Groupe des Sept au Musée des beaux arts de l'Ontario, **Ivan Wheale** au musée et à la galerie d'art de l'université Laurentienne à Sudbury et l'exposition du Bicentenaire **Cultures et conflits de l'époque georgienne au Canada** au Musée royal de l'Ontario.

Sur l'encouragement de l'Ontario, la conférence fédérale provinciale des ministres des Affaires culturelles a consenti cette année à étudier l'adoption à l'échelle nationale de ce programme visant à assurer les expositions de beaux arts en déplacement à l'échelle nationale ou à l'intérieur d'une province.

Constitution d'un comité spécial

Les arts ont connu une période d'expansion sans précédent en Ontario depuis une vingtaine d'années, à la fois pour la qualité et la quantité. Ce progrès a été stimulé en grande partie par le soutien financier du gouvernement provincial.

En 1963, le montant des subventions versées par la province aux arts était de moins de 350 000 $. Vingt ans plus tard, les sommes dépensées par le gouvernement à des fins culturelles s'étaient élevées à 89 000 000 $ par an – chiffre qui inclut les montants fournis par le ministère et ses divers organismes à la fois pour les immobilisations et les frais d'exploitation.

Si l'on veut que la province continue à voir les résultats impressionnants obtenus dans le passé, il faut formuler des objectifs bien nets pour le développement futur de la culture et des arts. C'est pourquoi, en avril 1983, le gouvernement a constitué un comité spécial chargé d'étudier les relations entre le gouvernement et les arts en Ontario.

Me Robert W. Macaulay, c.r., avocat et ancien ministre provincial, a été nommé président de ce comité. Les autres membres étaient Peter J. Day, directeur de la Mira Godard Gallery à Toronto et à Calgary, et Geraldine Sherman, réalisatrice en chef de la série **Ideas** diffusée au réseau anglais de Radio-Canada.

Le mandat du comité consistait à faire des recommandations au ministre sur:

- les domaines particuliers nécessitant une participation du gouvernement pour le développement des arts dans les années 1980;
- les relations entre le ministère et ses agences, et le rôle particulier de chacun d'eux dans le cadre du développement des arts;

- le rôle de la province dans le développement des arts par comparaison au rôle des autres juridictions politiques;
- la création et l'utilisation opportunes d'installations pour les arts;
- l'équilibre souhaitable entre le soutien financier du gouvernement, les recettes que les groupes artistiques peuvent obtenir par eux-mêmes, et les subventions du secteur privé; et
- les méthodes susceptibles d'améliorer l'indépendance financière des organismes artistiques.

Le comité a reçu au total 360 mémoires et a organisé des entrevues avec 35 organismes spécialisés dans les arts et la culture, ainsi qu'avec la plupart des grandes institutions artistiques de la province. Des symposiums publics ont eu lieu à Thunder Bay, Sudbury, Kingston, London et Toronto pour permettre l'échange de vues entre les membres du comité, les conférenciers invités et l'auditoire. Le comité a visité d'autres localités de l'Ontario pour recueillir des renseignements, et un sondage d'opinion très complet a été entrepris pour évaluer l'attitude du public envers les arts.

Le rapport définitif du comité devait être présenté en avril 1984.

Le Festival des Festivals

Une commercialisation énergique peut contribuer à élargir le public d'une manifestation culturelle. Cette année, le Festival des Festivals de Toronto, devenu le plus grand festival public de cinéma du monde, a réussi à augmenter de 17 pour cent le nombre de spectateurs grâce à une subvention de publicité du ministère.

Le festival de septembre, qui en est à sa huitième saison, a reçu 37 500 $ pour intensifier ses activités de promotion, y compris une campagne intensive de publicité postale.

Le tourisme et les arts

Le lien entre le tourisme et les arts peut être avantageux pour les deux secteurs. Pour présenter les attractions culturelles de l'Ontario aux journalistes et à l'industrie touristique de New York, le ministère a organisé dans cette ville un «Buffet des arts» en janvier 1984.

Le «Buffet des arts» met en appétit. Les représentants des médias new-yorkais.

Des représentants de neuf importants organismes culturels de l'Ontario y ont assisté. Les expositions, les présentations audiovisuelles et les cahiers d'information étaient spécialement conçus en fonction du marché de New York.

En Ontario, le ministère a continué de distribuer un manuel intitulé **Les arts et le tourisme : quelques idées de commercialisation**, qui contient des renseignements à l'intention des organismes artistiques qui cherchent à attirer les touristes. La première édition était épuisée à la fin de l'exercice financier.

Outreach Ontario

Les principaux établissements culturels ayant tendance à se grouper dans les centres urbains, le ministère a mis sur pied le programme Outreach Ontario pour permettre aux localités plus petites de bénéficier de leurs ressources. Les fonds devaient servir à permettre à un nombre maximal de personnes de goûter les trésors artistiques et les talents créateurs des principaux organismes artistiques de la province.

Cette année, TVOntario a parrainé des ateliers communautaires utilisant la télévision dans 29 localités, en vue de répondre à l'intérêt pour les nouvelles technologies. La station de radio CJRT-FM a réalisé une série d'émissions documentaires traitant de la vie artistique et culturelle dans 10 localités ontariennes, ce qui ne manquera pas de contribuer à la promotion des groupes artistiques locaux.

La Collection McMichael d'art canadien a organisé cinq tournées d'exposition dans 15 villes de l'Ontario. Le Musée des beaux-arts de l'Ontario a réalisé une version itinérante de sa populaire salle d'éducation artistique pour les enfants, en vue de la présenter dans toute la province.

Les programmes d'extension du Musée royal de l'Ontario ont atteint plus de 800 000 Canadiens cette année. Cette initiative a été renforcée par l'inauguration d'expositions itinérantes conçues pour être présentées dans les bibliothèques publiques.

Les Jardins botaniques royaux ont touché près de 15 000 personnes avec 325 activités d'extension, y compris des conférences, des expositions et des visites.

Les bibliothèques régionales ont parrainé des spectacles d'arts d'interprétation par 1 114 artistes dans 409 municipalités.

Festival Ontario

Festival Ontario est une initiative du ministère en vertu de laquelle six grands organismes culturels de la province ont partagé leurs ressources cette année avec 10 festivals locaux dans toute la province.

La foire Markstay, le Victoria County Spring Festival of the Arts et le Festival d'automne d'Algoma ont bénéficié de la visite du musée itinérant, de la présentation de films, d'expositions, de conférences et d'ateliers par TVOntario, le Centre des sciences de l'Ontario, le Musée royal de l'Ontario, les Jardins botaniques royaux, la Collection McMichael d'art canadien et le Musée des beaux-arts de l'Ontario.

Pleins feux sur le Bicentenaire

Cette année, le ministère a commencé à organiser «Pleins feux sur le Bicentenaire», spectacle de variétés professionnel pour toute la famille, mettant en valeur les arts et la culture de l'Ontario. Ce spectacle de 90 minutes devait commencer sa tournée pendant l'été 1984. Grâce à lui, les meilleurs artistes de la province iront en tournée dans les localités petites et moyennes pendant l'année du Bicentenaire.

Financement des arts

Pour encourager l'excellence dans les arts et son accessibilité à un vaste public, le ministère a offert cette année son soutien financier et ses conseils à 31 galeries d'art communautaires, 26 organismes de services aux arts et deux établissements d'enseignement des arts (l'École nationale de ballet à Toronto et l'École nationale de théâtre à Montréal).

Subside à l'édition de livres

Si le ministère consacre la plus grande partie de ses efforts aux organismes artistiques sans but lucratif, certaines initiatives

commerciales contribuent elles aussi à la vitalité culturelle de la province. Dans le cadre d'un programme continu en collaboration avec la Société de développement de l'Ontario, le ministère a versé l'an dernier des subsides pour les intérêts sur les prêts garantis par la SDO à vingt maisons d'édition de livres.

Le ministère a dû prendre des mesures d'urgence lorsque la maison d'édition Clark, Irwin a déposé son bilan. Il a aidé trois petites compagnies affectées par cette situation et a créé un fonds spécial pour dédommager les auteurs publiés chez Clark, Irwin de la perte de leurs droits d'auteurs.

Kiosque de billets Five Star

Si vous êtes déjà allé à New York, vous êtes probablement passé au kiosque de billets de Times Square. Cette réalisation très populaire existe maintenant aussi à Toronto depuis l'ouverture, en septembre 1983, du premier kiosque au Canada vendant des billets à moitié prix le jour de la représentation.

Le kiosque de billets Five Star à Toronto.

Connu sous l'appellation de billets Five Star (Cinq Étoiles), ce service est assuré par un kiosque à l'extérieur du Centre Eaton à Toronto. Il s'agit d'une initiative du Fonds de développement des arts du spectacle de Toronto. Le ministère a versé 125 000 $ pour la construction et l'équipement du kiosque.

Le kiosque s'occupe aussi de la vente à l'avance de billets à prix normal des petites compagnies d'arts d'interprétation qui ne possèdent pas de système informatisé.

Cette initiative a permis de mettre en valeur ce qui se passe dans les arts d'interprétation à Toronto et a contribué à l'accroissement du public, surtout parmi les touristes.

Centre de musique canadienne

Le Centre de musique canadienne à Toronto.

Le ministère aide à réaliser l'obtention de locaux permanents pour le Centre de musique canadienne, qui s'occupe de la conservation, de la promotion et de la distribution des oeuvres de compositeurs canadiens.

Une subvention en capital de 400 000 $ couvrira le tiers du coût d'acquisition et de rénovation d'une grande maison, superbe exemple d'architecture victorienne, au 18-20, rue St-Joseph, dans le centre-ville de Toronto.

Créé en 1959, le Centre comporte une bibliothèque de prêt des partitions de plus de 7 000 oeuvres de compositeurs canadiens. On prévoit que l'on pourra louer des bureaux dans le nouvel immeuble à d'autres organismes de soutien des arts.

Théâtres du Festival Shaw

Le Festival Shaw continue l'amélioration de ses installations avec un projet de rénovation du théâtre du Festival et du théâtre Royal George à Niagara-on-the-Lake. Le montant versé par le ministère est de 335 930 $ – le tiers du coût estimatif – et ces fonds devront être dépensés pendant l'exercice fiscal en cours et le prochain. Le reste du coût sera assuré par le gouvernement fédéral et par une campagne de souscription de fonds organisée par la Fondation théâtrale du Festival Shaw.

Le projet comprendra, entre autres, un nouvel atelier de soudure et de travail des métaux et un agrandissement de l'atelier des décors et des coulisses du théâtre du Festival; de même que la rénovation et l'expansion des installations techniques du théâtre Royal George, plus ancien. Le festival pourra ainsi continuer à offrir ce qu'il y a de mieux en fait de représentations d'art dramatique.

Cette année a été une très bonne année pour le Festival Shaw, dont l'assistance a atteint un chiffre record: 80 pour cent de sa capacité. Le ministère a contribué à ce résultat grâce à une subvention de commercialisation de 20 000 $, grâce à laquelle le festival a pu accroître la fréquence de sa publicité imprimée et faire de la publicité à la radio à Toronto.

Exportations culturelles

Le ministère a créé le poste de sous-ministre adjoint – affaires culturelles externes en vue d'utiliser la présence culturelle de l'Ontario à l'étranger pour réaliser des avantages économiques.

Ce meilleur profil culturel à l'échelle internationale rehaussera l'image de la province en ce qui concerne les possibilités d'investissement, les échanges commerciaux et les attraits touristiques. De plus, une fois qu'un artiste canadien devient célèbre à l'étranger, les ventes de billets dans la province même devraient augmenter.

Les représentants culturels du gouvernement de l'Ontario à Londres, Paris et Bruxelles jouent un rôle essentiel dans la mise en oeuvre de cette initiative.

Avec l'aide du ministère, Arts visuels Ontario présentera cinq expositions contemporaines dans des musées de beaux-arts en Grande-Bretagne et sur le continent européen en 1984 et en 1985. La première, une exposition de gravures intitulée **Beyond the Repeatable Image**, s'est ouvert à Londres en janvier 1984. Elle a ensuite été présentée à Paris, Bruxelles et dans d'autres centres et sera présentée au festival d'Edimbourg.

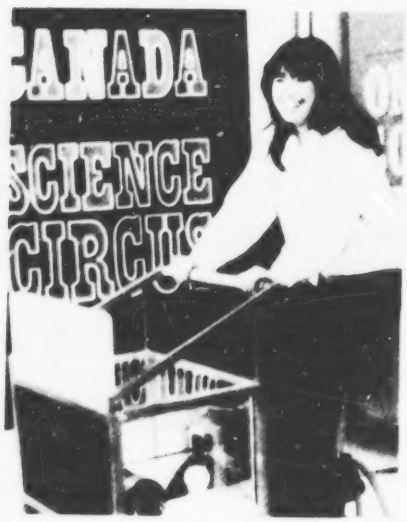
Grâce à la participation professionnelle de directeurs et de conservateurs de musées de Londres au choix des thèmes de cette exposition et des oeuvres présentées, on s'assurera qu'elle sera adaptée au public.

Les oeuvres de 15 artistes ontariens qui seront exposées à la Photographers Gallery à Londres, par exemple, ont été choisies par le directeur de celle-ci, après deux semaines de recherches en Ontario en 1983. Les deux artistes ontariens qui exposeront à l'AIR Gallery, qui présente des oeuvres de jeunes artistes qui n'ont encore jamais exposé à Londres, ont également été choisis par le directeur.

Une manifestation culturelle peut être le cadre idéal pour permettre aux hommes d'affaires ontariens à l'étranger d'attirer des clients en perspective. Huit sociétés, par exemple, ont financé en collaboration avec le ministère, la représentation du «Mikado» du Festival de Stratford au théâtre Old Vic d'Ed Mirvish à Londres en mars 1984.

L'Asie et les pays riverains du Pacifique gagnent en importance en tant que marchés pour les exportations canadiennes, et c'est pourquoi le ministère y intensifie les activités culturelles.

Cette année, le Japon a signé un marché de 700 000 $ pour l'achat du Science Circus du Centre des sciences de l'Ontario, exposition qui sera réalisée en Ontario. En septembre, la Chine a ouvert à Pékin un Centre des sciences qu'elle avait acheté avec le produit de l'exposition **La Chine : 7 000 ans de découvertes** au Centre des sciences de l'Ontario en 1982.



Le Centre des sciences de l'Ontario captive le public japonais.

Échanges culturels

Une subvention importante du gouvernement de l'Ontario a facilité la tournée triomphale cette année de l'Orchestre symphonique de Toronto en Grande-Bretagne et sur le continent européen. D'autres tournées internationales ont été financées par l'excellent programme d'échanges culturels du ministère, qui a aidé 11 organismes en 1983-1984.

Par exemple, le populaire ensemble de percussion Nexus a touché des subventions pour donner 48 concerts dans 12 pays pendant l'été 1984. Hamilton Wentworth Creative Arts Inc. a envoyé son «Festival of Friends» au Texas, en Louisiane et au Mexique à l'automne 1983; il s'agit d'un spectacle de théâtre et d'autres attractions, qui attire 300 000 spectateurs chaque année au parc Gage à Hamilton.

Ces tournées offrent aux artistes de l'Ontario la possibilité d'exceller sur la scène mondiale, tout en renforçant l'image internationale de la province en tant que centre culturel.

Ouverture du Gardiner

Les Ontariens ont gagné un nouvel atout culturel avec l'ouverture du Musée des arts céramiques George R. Gardiner, en face du Musée royal de l'Ontario à Toronto, en mars 1984. Il s'agit d'un des rares musées du monde spécialisés dans la présentation et l'étude des arts céramiques.

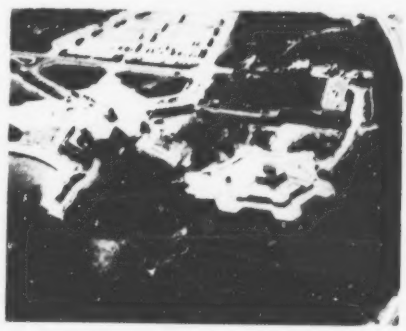
Sa collection comprend de la poterie précolombienne, de la majolique indienne des 15e et 16e siècles, de la faïence anglaise du 17e siècle et de la porcelaine européenne et anglaise du 18e siècle. Le ministère a subventionné la planification et la réalisation du musée.

Science Nord

Un nouveau et spectaculaire centre des sciences et de la technologie ouvrira ses portes dans le Nord ontarien sur les rives du lac Ramsey, à Sudbury. Cette année, le ministère a fait une subvention de 3 000 000 $ à Science Nord, en plus des 7 000 000 $ déjà engagés auparavant en vue de l'ouverture en juin 1984.

Le centre mettra l'accent sur le patrimoine naturel et scientifique du Nord de l'Ontario. Il comportera un immense atelier de forgeron, l'univers des petits animaux, un coin des performances humaines, une station météorologique professionnelle et sismographique, de même qu'une mine authentique de nickel taillée dans le roc.

Le centre est manifestement appelé à devenir non seulement une importante ressource culturelle et éducative pour le Nord de l'Ontario, mais aussi une excellente attraction touristique.



Science Nord, sur les rives du lac Ramsey, à Sudbury.

Patrimoine

Campagne de restauration et d'amélioration des bâtiments

Une importante initiative pour la conservation du patrimoine, la Campagne de restauration et d'amélioration des bâtiments (CRAB), d'un montant de 8 500 000 $ échelonné sur cinq ans, a connu un grand essor en 1983-1984, la deuxième année de son existence. Ce programme est financé par le Conseil de leadership et de développement industriels (CLDI), qui reconnaît que les immeubles du patrimoine améliorent l'attrait de la communauté pour le commerce et l'industrie.

Des subventions pour des biens désignés ont été faites pour 146 projets de conservation de bâtiments identifiés par 108 municipalités participantes. Les propriétaires ont reçu jusqu'à 2 000 $ pour améliorer ces bâtiments au point de vue du patrimoine. Ces fonds ont été payés par les municipalités, qui ont ensuite été remboursées par le ministère.

Les projets qui ont bénéficié de cette aide s'échelonnaient entre la réparation délicate d'une boiserie décorative et des travaux structuraux ou la réfection d'une toiture.

Dans le cadre d'une initiative de la CRAB, 17 subventions ont été accordées au secteur des sociétés pour la conservation des bâtiments du patrimoine industriel ou commercial. Les propriétaires ont touché jusqu'à 50 pour cent des coûts admissibles. Le but était d'assurer la préservation des caractéristiques ayant trait au patrimoine dans les travaux de rénovation.

À Kingston, par exemple, on a redonné à un bâtiment situé au 34-40, rue Clarence, son apparence de la fin du 19e siècle, alors que l'intérieur a été aménagé en magasins de détail, bureaux et habitations. À Bayfield, dans le comté de Huron, le Little Inn a ajouté une véranda reconstruite exactement d'après les plans originaux des années 1870.

Normes des musées

Des normes minimales ont été adoptées pour les musées communautaires de l'Ontario, en vue d'encourager l'excellence dans la préservation et la présentation du patrimoine de la province.

Ces normes ont été mises au point après 17 réunions de consultation, auxquelles ont participé environ 300 personnes cette année. Il a été décidé que tous les musées devront s'attaquer à six secteurs fondamentaux en muséologie.

La recherche, par exemple, devra avoir lieu de façon continue si l'on veut pouvoir interpréter la collection avec exactitude. Grâce à la gestion des dossiers sur les collections, chaque pièce est identifiée, avec les documents à l'appui. La conservation, y compris les soins préventifs et le traitement de restauration, est indispensable si l'on veut que les générations futures puissent bénéficier de la collection. Les autres normes concernent la formation du personnel, les expositions et les programmes d'interprétation et d'éducation.

C'est sur ces normes, qui seront adoptées progressivement sur une période de sept ans, que se basera le ministère pour accorder son aide en vertu du Programme de subventions d'exploitation aux musées communautaires. Près de 2 400 000 $ ont été versés cette année à 205 musées en vertu de ce programme, en vue de couvrir en partie les frais d'exploitation.

Laboratoire de conservation des musées

Un nouveau laboratoire de conservation, spécialement conçu pour aider les musées communautaires de l'Ontario dans la conservation des artefacts du patrimoine, a été ouvert en mars 1984, par l'honorable Susan Fish.

M. Sieve Polaitt, conservateur au ministère, fait examiner au ministre, M^me^ Susan Fish, un mocassin en fait de poils d'élan de la collection du Museum of Indian Archaeology, à London.

Situé à Toronto, ce laboratoire offre des services de traitement qui permettent d'élargir le nombre d'articles pouvant être préservés. Il vient s'ajouter à la caravane de conservation du ministère, qui offre déjà des conseils et des services de base dans toute la province depuis plusieurs années.

Le nouveau laboratoire aidera à prévenir l'endommagement des collections des musées, tout en répondant aux besoins présents de nettoyage, de stabilisation et de réparation des artefacts.

Pour encourager la conservation, le ministère a également continué à offrir des programmes de formation du personnel des musées, dont 60 établissements ont profité cette année.

Patrimoine sous-marin

Il existe dans les Grands Lacs environ 10 000 épaves, qui constituent une ressource du patrimoine de classe internationale. En rapport avec ces épaves historiques, les 15 000 à 18 000 plongeurs sportifs en Ontario ont créé un passe-temps représentant des millions de dollars.

Des principes d'éthique très rigoureux sont en train de se constituer en vue de lutter contre le pillage des épaves, qui menace l'existence même de ce passe-temps et des entreprises commerciales qui s'y rattachent. Le ministère s'efforce de renforcer cette campagne.

Le personnel archéologique du ministère comprend deux plongeurs sous-marins. Cette année, ils ont enseigné aux plongeurs amateurs appartenant à sept clubs les techniques de conservation de base, comme les relevés et les dessins à l'échelle. En collaboration avec les clubs, les archéologues ont également fait des relevés sur 11 épaves, deux débarcadères et quatre sites préhistoriques.

Fouilles urbaines

L'archéologie ne se limite pas à l'étude des cultures anciennes dans des endroits exotiques. Les sites urbains de l'Ontario donnent des renseignements précieux sur le passé de la province.

À Toronto, le projet InSite, au pied de la tour CN, est en train de révéler les vestiges des édifices du Parlement du Haut Canada, construits au début du 19e siècle. De 1867 à 1892, ces édifices devaient abriter l'Assemblée législative provinciale, après quoi le terrain a été utilisé comme gare de triage et comme terrain de stationnement.

Le terrain est destiné maintenant à l'aménagement d'un centre de la radio-télévision de Radio-Canada.

Cette année, une partie de l'extrémité ouest des édifices du Parlement a été excavée, et environ 20 000 artefacts, datant de 1829 jusqu'à l'époque actuelle, ont été retrouvés. Plus de 800 personnes ont participé aux fouilles grâce à un cours d'école secondaire donnant droit à un crédit et à un programme d'ateliers de jour. Ce projet est parrainé par la Fondation du patrimoine ontarien. Quant au ministère, il se charge des fournitures, du matériel et du personnel.

A Nipigon, on est en train d'excaver un poste de traite de la Compagnie de la Baie d'Hudson datant de la fin du 19e siècle, afin d'en relever les données archéologiques avant qu'elles ne soient perdues par suite du réaménagement de la rive du lac. Les fouilles de Red Rock House serviront à étayer les documents historiques sur la fin de l'ère de la traite des fourrures.

Activités des archéologues

A Toronto et à Nipigon, des bénévoles ont consacré 2 477 journées en travaux archéologiques cette année sous la direction du ministère. Celui-ci a également aidé les groupes locaux de conservation, grâce à 27 ateliers et séances de formation pour 439 personnes. Le succès considérable de ces programmes indique que la conservation du patrimoine est florissante dans toute la province.

Des archéologues retracent les derniers jours de la traite des fourrures grâce aux fouilles de Red Rock House à Nipigon.

Les archéologues du ministère sont rattachés aux bureaux régionaux de London, Toronto, Ottawa, Sault Sainte Marie, Thunder Bay et Kenora. Cette année, le personnel a réalisé 29 importants projets sur le terrain, 204 inspections de sites et 29 excavations d'urgence sur des terrains menacés par l'aménagement. Ces initiatives ont aidé à préserver le passé archéologique de la société ontarienne.

Société d'histoire multiculturelle

La Société d'histoire multiculturelle a été fondée en 1976 pour recueillir de la documentation et effectuer des études sur l'histoire ethnoculturelle de la province. Cette année, la société a reçu 350 000 $ en subventions du ministère pour continuer ses travaux sur le patrimoine multiculturel de l'Ontario.

Un calendrier du patrimoine illustrant 120 jours de fêtes ethnoculturels a été réalisé en collaboration avec la Fondation du patrimoine ontarien. Ce calendrier a fait l'objet d'une vaste distribution par l'entremise des écoles, des musées et des groupes communautaires.

Un numéro spécial de **Polyphony**, la publication de la société, a été réalisé sur les 60 groupes ethnoculturels de Toronto, à l'occasion du Sesquicentenaire de la ville.

Patrimoine multiculturel

Le Scottish Heritage Festival de Guelph a attiré environ 5 000 personnes en mai 1983. Ses activités comprenaient entre autres une séance de lecture de poésies et un festival du cinéma, en vue de la conservation et des échanges culturels, tout cela avec les conseils et l'aide financière du ministère.

Strangers No More, l'exposition de photographies de la population de Sudbury, parrainée par le Centre multiculturel régional de Sudbury, a attiré plus de 2 600 personnes en juin 1983. Cent vingt et une photographies représentant le caractère multiculturel de la communauté avaient été exposées au Musée et centre artistique de l'Université Laurentienne. Une exposition itinérante fera une tournée de toute la province.

Subventions du patrimoine de Wintario

Ontario's History in Maps, l'atlas de la prestigieuse série d'études historiques sur l'Ontario, a été publié cette année avec l'aide d'une subvention de 210 000 $ de Wintario. Cet ouvrage, dont la réalisation a pris douze ans, contient 250 des plus belles cartes de l'Ontario provenant des archives du Canada et de l'étranger, reproduites par la technologie du laser et des lecteurs d'ordinateur.

Wintario a également permis de financer 98 autres projets du patrimoine, depuis le microfilmage des journaux communautaires jusqu'à une série d'ateliers de planification du Bicentenaire, offerts par la Société historique de l'Ontario.

Centre des visiteurs de Black Creek

Le premier coup de bêche pour la construction d'un centre des visiteurs au Village pionnier de Black Creek, dans la communauté urbaine de Toronto, a été donné en septembre 1983. Ce projet encouragera l'auditoire à participer à la représentation de la vie en Ontario avant la Confédération.

Le gouvernement de l'Ontario finance la moitié du coût du centre à titre de projet du Bicentenaire, grâce à une subvention de 1 250 000 $ de Lottario et à une subvention de 530 000 $ de Wintario.

Le personnel du ministère s'occupant du patrimoine a également fait la promotion du Bicentenaire en aidant de nombreux groupes communautaires et municipalités à organiser leurs fêtes à l'occasion du 200e anniversaire de la province.

Musée historique du Nord de l'Ontario

Le musée historique du Nord a été ouvert officiellement à sa nouvelle adresse, le château de Sir Harry Oakes, à Kirkland Lake, en juillet 1983.

La maison de ce millionnaire qui a fait fortune dans l'exploitation minière, construite en 1919, a été considérablement agrandie après un incendie en 1929. On a redonné à l'extérieur son apparence des années trente et l'intérieur a été aménagé en musée.

Ce musée comprend une collection de minéraux et de spécimens de la faune de la région, de même que des représentations de l'exploitation agricole et minière et d'autres caractéristiques historiques du Nord Ouest de l'Ontario. Il donne au visiteur une meilleure compréhension du patrimoine naturel et humain de la région.

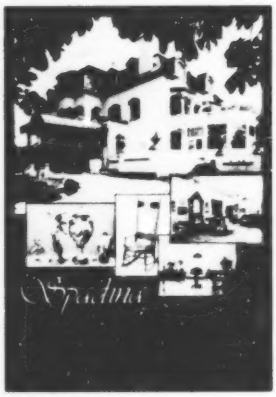
Le château appartient à la Fondation du patrimoine ontarien. Le ministère gère les biens de celle-ci et assure son soutien au personnel pour les projets de restauration.

Le Musée historique du Nord, à Kirkland Lake

Spadina Estate

«Spadina» est une importante demeure appartenant à la Fondation du patrimoine ontarien à Toronto. Construite en 1866 par le financier James Austin, cette demeure de 35 pièces se trouve au 285, chemin Spadina. Elle a ouvert ses portes comme musée historique le 6 mars 1984, à l'occasion du Bicentenaire de l'Ontario et du Sesquicentenaire de Toronto. On peut y admirer des trésors acquis par trois générations, y compris des meubles du 19e siècle, des lustres à gaz, des cheminées en marbre et en ardoise et une collection d'œuvres d'art.

L'inauguration marquait l'achèvement de la première phase de la restauration, réalisée par le Toronto Historical Board en collaboration avec la Fondation et le ministère.



La maison «Spadina», à Toronto

Servitudes pour la conservation du patrimoine

Une servitude du patrimoine est un contrat juridique selon lequel le propriétaire conserve le titre de propriété d'un certain bien immobilier, mais s'engage à suivre certaines lignes directrices pour son aménagement et son emploi.

La Fondation du patrimoine ontarien a inauguré l'application de ce concept dans le domaine de la conservation dans la province. Cette année, le personnel du ministère a négocié 12 nouvelles servitudes au nom de la Fondation, y compris, pour la première fois, une servitude pour une gare toujours en service (la gare historique du CNR à Port Hope) et, pour la première fois, un bien du patrimoine naturel (dans l'île Manitoulin). Cela porte le total de ces contrats à 90.

Patrimoine naturel

La Fondation du patrimoine ontarien a intensifié ses efforts de conservation du patrimoine naturel, en collaboration avec le ministère des Richesses naturelles. Le but de cette initiative est de protéger les formations naturelles originales, l'habitat naturel des espèces menacées de la flore et de la faune, ainsi que les régions qui typifient les écosystèmes de la province.

Dans l'exécution de cette initiative pour la Fondation, le personnel du ministère travaille en collaboration étroite avec la Natural Heritage League et ses 17 organismes membres (y compris la Federation of Ontario Naturalists, la Société pour la conservation des sites naturels et le Sierra Club of Ontario).

À ce jour, la Fondation a fait l'acquisition à cette fin de 13 terrains en Ontario, et 1 315 hectares représentant divers phénomènes naturels ont fait l'objet de sa protection. Citons en particulier l'acquisition du terrain de 800 acres de Fleetwood Creek, dans le comté de Victoria, en 1983-1984.

Un autre point saillant de cette année a été l'acquisition par la Fondation, en juin 1983, du terrain de 542 acres de «Scotsdale Farm» à Halton Hills, provenant de la succession de M. et Mme Stewart G. Bennett.

Services d'information communautaire et bibliothèques publiques

C'est l'information qui est la clé de la participation à la vie de notre société complexe d'aujourd'hui. L'accès à une vaste gamme d'information est indispensable à l'exercice des droits et des devoirs de citoyens à part entière.

Les centres d'information communautaire (CIC) offrent au public des services personnalisés d'information et d'orientation, gratuitement et à titre confidentiel. Ils donnent accès à des informations et à des conseils sur tous les services gouvernementaux et sociaux offerts dans la communauté. En 1983-1984, les 50 centres financés par le ministère dans toute la province ont répondu à 600 000 demandes de renseignements.

Les conseillers offrent aux clients une gamme d'options répondant à leurs besoins particuliers, qu'il s'agisse de trouver un emploi, de soulager les tensions familiales ou d'équilibrer un budget. En raison de leur contact étroit avec le public, les centres sont en mesure d'avertir la communauté au préalable de l'apparition de certains problèmes sociaux.

Les bibliothèques publiques facilitent l'accessibilité des idées et des informations, ce qui renforce la liberté de pensée et d'expression qui est la pierre de touche des relations civiques.

En 1983-1984, les 545 conseils des bibliothèques publiques financées par le ministère ont offert des services par l'entremise de 870 succursales, accessibles à 99,6 pour cent de la population de l'Ontario. Les bibliothèques possèdent une collection totale d'environ 24 millions de volumes, et elles prêtent environ 62 millions d'item par an.

Les fonds du ministère représentent en moyenne environ 15 pour cent du total des frais des bibliothèques, le reste étant payé par les municipalités.

Plan d'ensemble pour l'information

Un projet pilote a été lancé cette année en vue de relier une bibliothèque publique et un centre d'information communautaire. Le ministère a consacré 10 000 $ à cette initiative, à laquelle participent le service d'information communautaire de Hamilton Wentworth, la bibliothèque publique de Hamilton ainsi que d'autres sources d'information de la région.

Le plan d'ensemble identifiera les services d'information existants et permettra d'identifier et de mettre en relief toute lacune ou tout double emploi. Les normes établies par le projet aideront la communauté à organiser des services d'information et de référence de qualité supérieure, conformes à l'évolution des besoins.

Association provinciale des CIC

L'Association des centres d'information communautaire de l'Ontario (ACICO) représente tous les CIC de la province.

Cette année, elle a pu ouvrir ses premiers bureaux avec un personnel à temps plein grâce à une subvention de la Fondation Trillium (organisme) du gouvernement de l'Ontario qui distribue une partie du produit des loteries).

Grâce aux fonds du ministère, l'association a pu réaliser des projets comme la mise sur pied de normes d'accréditation initiale et la production de matériel de promotion en anglais et en français.

Grâce aux fonds de Wintario, l'ACICO et le Centre d'information communautaire du Toronto métropolitain ont créé un programme de formation du personnel supérieur du CIC. Wintario a également permis à l'association d'offrir des possibilités de formation à environ 250 membres du personnel et représentants bénévoles du CIC.

Révision du système des bibliothèques publiques

La révision des bibliothèques publiques de l'Ontario, commencée en 1980, a été mise en œuvre depuis cette année.

Cette révision avait été effectuée par Peter Bassnett, bibliothécaire en chef de la bibliothèque publique de Scarborough. Quinze groupes de travail ont été créés pour examiner certaines questions particulières.

En réponse au rapport final déposé en août 1982, le ministère a publié un livre intitulé **Réalités et Perspectives/A Foundation for the Future**, destiné à former la base des consultations ultérieures. Environ 350 mémoires ont été déposés en réponse à ce document.

Par suite de ce processus, le ministère a annoncé qu'une nouvelle loi concernant les bibliothèques publiques serait déposée au cours du nouvel exercice financier. Plusieurs initiatives approuvées par les bibliothécaires ont été mises en œuvre immédiatement.

Coordonnateurs provinciaux

Une importante recommandation de la révision a déjà été mise en œuvre. Il s'agit de la nomination de coordonnateurs provinciaux des bibliothèques dans quatre secteurs: services de langue française et multiculturels, et services aux autochtones et aux handicapés.

Les personnes nouvellement nommées à ces postes évalueront la situation, identifieront les besoins existants et conseilleront les bibliothèques concernant la constitution de leurs collections et l'amélioration des méthodes et des programmes.

Le coordonnateur de langue française évaluera les services existants, conseillera les bibliothèques sur la façon d'augmenter leurs collections et recommandera des services nouveaux ou améliorés. Le coordonnateur multiculturel étudiera les services actuels des bibliothèques et fera des recommandations pour les améliorer. Ces services multiculturels offrent au public du matériel multilingue, des informations sur la diversité culturelle et des programmes pour aider les nouveaux arrivants à s'adapter à la société ontarienne.

Concernant les handicapés, on mettra l'accent sur l'accessibilité physique des bibliothèques, le matériel et l'équipement spéciaux pour les handicapés visuels ou auditifs, ainsi que la participation des handicapés au programme des bibliothèques. L'objectif des services aux autochtones consistera à aider les bandes indiennes à surmonter les obstacles à l'accès aux bibliothèques en raison de leur isolement et de leur situation financière.

Nouvelle technologie

La bibliothécaire publique Alderwood à Etobicoke est reliée aux réseaux d'information.

Une autre initiative clé résultant du projet de révision a été la création de réseaux informatisés, à la fois aux échelons local et provincial.

Le Conseil de leadership et de développement industriels (CLDI) du gouvernement s'est engagé à verser 1 300 000 $ sur deux ans pour la mise sur pied d'un système de télécommunications entièrement automatisé dans toute la province pour aider les bibliothèques à partager leurs ressources.

On demandera à trente bibliothèques des régions de Peel à Niagara de participer à la sélection pour la création de ce réseau et à un projet pilote visant à faire l'essai du système. En cas de succès, celui ci sera étendu à toute la province.

Des bibliothèques d'importance variable, situées dans des régions diverses, auront directement accès à des banques de données énumérant le matériel, imprimé ou non, qui existe dans des bibliothèques participantes. En fin de compte, c'est l'usager des bibliothèques qui aura directement accès à une vaste gamme de ressources.

Le CLDI a également réservé 1 215 000 $ pour le «programme d'automatisation commune des bibliothèques». Ce programme facilitera l'automatisation des bibliothèques en permettant à plusieurs juridictions d'avoir accès aux ordinateurs et aux services et de partager le coût de la création d'une base de données.

Le ministère a également versé 45 000 $ pour l'amélioration de la base de données actuelle et l'expansion de la base de données de langue française du catalogue triregional. Il s'agit du catalogue des ressources énumérant les ouvrages des principales bibliothèques du Nord Est de l'Ontario, facilitant ainsi l'échange des ressources entre toutes les bibliothèques de la région. Ce système permet aussi la production de catalogues imprimés spéciaux pour la Bibliothèque postale, qui envoie les livres de bibliothèque à des personnes dans les communautés éloignées du Nord.

Revue sur les livres de langue française

En vue de l'expansion de la disponibilité des publications en français, le ministère a fait les préparatifs cette année pour la publication d'une revue trimestrielle de tous les livres publiés en français au Canada et dans les autres pays francophones. Il s'agira de la première publication canadienne bilingue visant à faciliter aux bibliothécaires le choix des achats de livres français. Le premier numéro devait être publié à l'automne 1984.

Nouvelle édition de Canadian Selection

Les publications en anglais seront annotées dans une nouvelle édition de **Canadian Selection: Books and Periodicals for Libraries**. Ce guide de référence sera publié grâce à une subvention de 125 000 $ du CLDI à la faculté de bibliothéconomie et d'informatique de l'Université de Toronto.

Utilisée par les bibliothèques pour l'achat systématique des ouvrages canadiens les plus importants, cette publication procure des avantages directs au secteur de l'édition, concentré essentiellement en Ontario.

Association des bibliothèques

L'Association des bibliothèques de l'Ontario est un organisme qui englobe les bibliothèques publiques, d'école, spécialisées et d'université. Cette année, elle a reçu des fonds d'exploitation du ministère, de même que des subventions pour des projets comme l'informatisation de la liste des membres et l'étude des besoins des bibliothécaires en fait d'éducation continue.

Le ministère a également subventionné un important programme de formation des administrateurs inauguré par l'Association des conseillers de bibliothèque de l'Ontario, membre de l'organisme principal, ainsi qu'une édition révisée du **Manuel des conseillers de bibliothèque**.

Programme de recherche par des étudiants

Des programmes de recherche ont été créés aux deux bibliothèques de l'Ontario à l'Université de Toronto et à l'Université Western Ontario, afin de permettre aux étudiants des classes supérieures de collaborer à des projets de recherche sous la surveillance directe de membres de la faculté. Toutes ces recherches auront trait aux bibliothèques publiques et seront disponibles pour publication.

Création de bibliothèques pour les bandes d'autochtones

Pour combler la lacune considérable dans les services de bibliothèques entre les communautés autochtones et non autochtones, le ministère a créé le programme des bibliothèques pour les bandes d'autochtones. Il a versé 140 000 $ à titre de subside salarial pour assurer une plus grande continuité dans les services des bibliothèques, ainsi que pour faciliter l'achat de matériel intéressant particulièrement les autochtones.

Des fonds ont également été versés au Centre de documentation Ojibway Cri pour son catalogue. Il s'agit d'un excellent guide concernant la collection unique du Centre. Il s'agit là d'une initiative importante pour la préservation du patrimoine.

Publications

Deux importantes publications ont été distribuées pendant l'année. La première, intitulée **Bibliography of Legal Materials for Non Law Libraries**, destinée aux bibliothèques publiques de l'Ontario, donne une liste annotée de la documentation juridique pour les non spécialistes, afin d'aider les bibliothèques à évaluer leurs propres collections et de leur faire connaître la grande variété d'ouvrages juridiques existants. De nombreux autres organismes de services sociaux ont demandé cette publication.

La deuxième, intitulée: **Yes or No: What you need to know about information: a decision system for Ontario Libraries**, est un manuel autodidactique offrant à la direction d'une bibliothèque le cadre dans lequel l'automatisation peut être réalisée et le processus à utiliser.

Archives publiques de l'Ontario

Après la Révolution américaine, les Loyalistes qui avaient fui les États-Unis revendiquèrent de la Couronne une compensation pour les pertes subies. Au cours de ses recherches, un professeur de Kingston (Ontario) a récemment découvert que certaines revendications se trouvant dans les archives en Grande-Bretagne n'avaient jamais été publiées.

Les revendications des Loyalistes représentent une chapitre fascinant de notre histoire sociale. Quel meilleur moyen de célébrer le Bicentenaire de l'Ontario que de publier ces documents nouvellement redécouverts? Or, c'est cette tâche qu'ont entreprise les Archives publiques de l'Ontario, et le manuscrit sera présenté au public en 1984. Une version sur microfiches du rapport des Archives de 1904, qui contient d'autres revendications, sera également réalisée.

Récemment, un élève mentionnait à son instituteur que sa grand-mère possédait des papiers de William Hamilton Merritt dans son sous-sol à Brantford. C'est ainsi qu'ont été découverts les papiers de ce membre de l'Assemblée législative provinciale qui a réalisé le canal Welland dans les années 1820. Cette collection se trouve maintenant aux Archives publiques de l'Ontario.

Situées au 77, rue Grenville, dans le centre-ville de Toronto, les Archives constituent la mémoire collective de la société ontarienne. Elles servent de dépôt pour toutes les archives du gouvernement provincial ayant une valeur historique, de même que pour des collections de documents privés, des films, etc., concernant l'évolution sociale et économique de l'Ontario.

Cette année, on y a ajouté 4 671 pieds cubes d'archives gouvernementales et de manuscrits privés, ce qui en porte le total à 109 691 pieds cubes.

Les Archives ont réalisé le microfilmage des documents municipaux remontant à l'époque d'avant l'émission de lettres patentes pour chaque parcelle de terrain. Elles se sont partagé la tâche avec la Genealogical Society of Utah, qui trouve ces données précieuses pour ses travaux généalogiques. Le microfilmage évitera l'usure des documents originaux, de même que le risque de vol.

Les Archives ont enregistré 16 543 visites de clients et 50 812 recherches de documents en 1983-1984. Parmi les usagers, il y avait des historiens écrivant des livres, des avocats faisant des recherches sur un titre de propriété et des membres du public cherchant à satisfaire leur curiosité concernant le passé de l'Ontario.

EXÉCUTION DES PROGRAMMES ET SERVICES DE SOUTIEN

Finances et administration

Encouragement à l'autosuffisance

La Direction des services régionaux du ministère comprend 19 conseillers communautaires rattachés à 13 bureaux groupés dans six régions. Chaque conseiller a un territoire où il est le représentant local du ministère.

Les bureaux régionaux constituent le point d'accès local aux programmes, services, ressources et informations du ministère. Ils donnent des conseils sur les demandes de subventions – y compris celles de Wintario, du Conseil des arts de l'Ontario, pour les cours de langue et d'orientation pour les nouveaux arrivants, l'intégration des nouveaux arrivants, les relations civiques et les centres d'information communautaire.

Le rôle principal du conseiller régional est d'aider les clients du ministère – groupes artistiques communautaires, organismes du patrimoine, bibliothèques, centres d'information communautaire, groupes multiculturels et ethniques, et organismes de services aux nouveaux arrivants – à réaliser leur autosuffisance et à devenir plus aptes à remplir leur mandat avec leurs propres ressources.

Les conseillers encouragent la formation de groupes, afin que les organismes clients puissent exprimer leur préoccupations en commun. Les bureaux régionaux offrent aussi une formation précieuse, grâce à des ateliers et à des consultations personnelles.

Cette année, les services régionaux ont parrainé 18 ateliers de souscription de fonds, 60 séminaires d'information sur les subventions, 75 ateliers sur les diverses compétences et techniques du développement organisationnel, 74 séminaires sur la planification des programmes et 17 séances sur les relations publiques et la commercialisation.

De plus, les conseillers ont offert des services, des informations et de l'aide à des milliers de clients à titre particulier. Tous les bureaux régionaux ont participé à la planification des activités du Bicentenaire à l'échelon local.

Les conseillers ont aussi pour rôle d'écouter les sujets de préoccupation et les demandes de la communauté et de les relayer au ministère. Les bureaux régionaux jouent un rôle important dans la mise sur pied de nouveaux programmes en réponse à l'évolution des besoins des clients.

Comme base de la planification, le personnel régional a commencé cette année à dresser le profil informatisé des communautés du Nord de l'Ontario. Plus de 800 municipalités finiront par figurer dans une banque de données contenant des renseignements sociaux, économiques et démographiques, ainsi qu'une liste complète des ressources culturelles.

Catalyseurs régionaux

Les conseillers régionaux du ministère ont rempli un rôle de catalyseurs en encourageant plusieurs communautés à formuler une politique artistique.

Les conseillers ont aidé de nombreux organismes artistiques à se constituer en groupes, soit officiellement en tant que conseil des arts, soit officieusement. Grâce à ces groupes, ces organismes peuvent alors collaborer avec la municipalité à des enquêtes sur les besoins, faire l'inventaire des ressources et installations culturelles et élaborer des politiques concernant les problèmes importants.

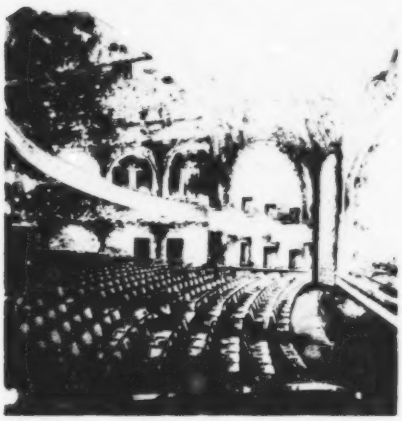
Les conseillers régionaux ont participé à l'élaboration des politiques et des recommandations sur les arts à Scarborough, Etobicoke et Brampton. Ils ont également contribué à la constitution de groupes ou à l'élaboration de politiques à Peel, à Dufferin, dans la région de Niagara, à York, Durham, London et Ottawa-Carleton.

Gestion des subventions

La Direction de la gestion des subventions coordonne et administre toutes les subventions d'immobilisation du ministère, les subventions Wintario pour des programmes à base communautaire et les programmes d'emploi des jeunes.

Au total, 2 900 000 $ ont été déboursés cette année en vertu du Programme de soutien culturel - immobilisation; 9 800 000 $ ont été versés au titre des engagements précédents de Wintario en immobilisation pour des organismes culturels et 12 600 000 $ en provenance de Lottario ont été déboursés pour des projets culturels d'importance régionale ou provinciale.

La section de la planification et de la gestion des projets de cette direction a subventionné cette année 61 études de faisabilité pour des installations culturelles. Elle a assuré la gestion en profondeur des projets pour la construction de Science Nord à Sudbury, la Collection McMichael d'art canadien et les théâtres Elgin et Winter Garden à Toronto.



Le théâtre Winter Garden en 1913-1914

La direction a fait des recherches sur les conséquences de la nouvelle Loi sur les commissaires des incendies pour les musées des beaux arts et autres, ainsi que pour les salles communautaires. Une brochure contenant les interprétations du code a été publiée à l'intention de ces établissements.

La direction a aidé les organismes du ministère dans la planification financière et la gestion. Des mémorandums d'entente ont été réalisés avec le Musée des beaux arts de l'Ontario, la Collection McMichael d'art canadien et le Conseil des arts de l'Ontario. Ces documents renforcent la responsabilité de ces organismes envers l'Assemblée législative et définissent leurs responsabilités et celles du ministère.

Conservation de l'énergie

Environ 1 000 barils de mazout ont été remplacés par des combustibles différents. Dans d'autres secteurs, la consommation d'énergie a été réduite cette année de l'équivalent de 3 300 barils en vertu du Programme de subventions d'immobilisation pour la gestion de l'énergie. Il s'agit là d'une initiative réalisée en collaboration avec le ministère de l'Énergie.

Vingt-trois projets ont reçu des subventions totalisant 162 500 $. Par exemple, la Galerie d'art régionale de London a modifié son installation de contrôle de l'environnement pour économiser de l'énergie. À Toronto, la Compagnie d'opéra canadienne, qui avait acheté un entrepôt pour le convertir en studio, en a réalisé l'étanchéité pour prévenir les pertes de chaleur.

Opérations du Bicentenaire

Le ministère des Affaires civiques et culturelles a créé cette année un groupe pour les projets spéciaux, chargé de coordonner les activités du Bicentenaire de l'Ontario à l'échelon communautaire.

La province a été divisée en huit régions, chacune avec un bureau du Bicentenaire. Un coordonnateur a été assigné à chaque région et un coordonnateur exécutif a été nommé pour surveiller le programme des opérations pour toute la région et assurer la liaison avec l'organisme central.

Le personnel régional de coordination a collaboré avec les municipalités, les organismes communautaires, les médias et les représentants d'autres ministères pour créer une prise de conscience quant au Bicentenaire et encourager la participation aux fêtes.

En janvier 1984, 792 des 799 municipalités ontariennes, de même que de nombreux conseils de services locaux et bandes d'autochtones, avaient déjà demandé une subvention à la province pour les fêtes communautaires. C'est là une garantie que le Bicentenaire fera l'objet d'activités aussi nombreuses que variées à l'échelon local en 1984.

Le personnel régional de coordination a également conseillé les organisateurs locaux dans la planification de leurs fêtes du Bicentenaire.

Direction du personnel

La Direction du personnel offre une gamme complète de services du personnel: classification, recrutement, tenue de dossiers, formation et gestion des avantages sociaux.

Cette année, la direction a inauguré un inventaire des ressources humaines en indiquant les compétences, l'expérience et les domaines d'intérêt de tout le personnel de gestion. Les chefs de service ont reçu la formation nécessaire pour bénéficier du système d'évaluation des nouveaux employés du ministère, et un séminaire pour la préparation de la retraite a été organisé pour les employés et leurs conjoints.

Action positive

Le but du programme d'Action positive, administré par la Direction du personnel, est de rehausser et de diversifier la situation professionnelle des femmes au sein du ministère.

En 1983-1984, cinq employées ont participé à des programmes de perfectionnement professionnel accéléré en vue de leur préparation à des niveaux professionnels plus élevés ou à des emploi non traditionnels. La possibilité de se faire détacher a été offerte à deux femmes travaillant dans d'autres ministères.

Des femmes ont été embauchées ou promues à deux classifications d'emploi du ministère où elles avaient été sous-représentées (classifications où il y a moins de 30 pour cent de femmes). Le ministère a également contribué au programme d'Action positive à l'échelle du gouvernement: des femmes ont été embauchées, promues ou on leur a offert un programme de perfectionnement professionnel accéléré dans cinq classifications où elles étaient sous-représentées.

En 1983-1984, le salaire moyen d'une femme au ministère, par rapport au salaire moyen d'un homme, atteignait 81,49 pour cent, soit une diminution de l'écart salarial de près de 1 pour cent.

Le programme d'Action positive a organisé deux ateliers de planification professionnelle pour 60 employées, ainsi qu'une présentation de la série «Bits and Bytes» sur les micro-ordinateurs de TVOntario.

Direction des finances

La Direction des finances établit les politiques financières et comptables du ministère et offre des conseils financiers concernant tous les programmes. Elle joue un rôle dominant dans les domaines du budget, les estimations et les attributions de fonds.

La direction coordonne également la mise en oeuvre par le ministère des projets de gestion selon les résultats et des normes de gestion pour l'ensemble du gouvernement.

Services et systèmes de gestion

La Direction des services et des systèmes de gestion a offert cette année des locaux, des services généraux et de bureau à la Division du tourisme du ministère du Tourisme et des Loisirs. Auparavant, cette direction n'offrait ces services qu'à la Division des loisirs de ce ministère.

Le regroupement des bureaux de direction du ministère, dans le cadre du plan du gouvernement pour le Toronto métropolitain a été terminé. L'objectif consistant à réduire de 10 pour cent l'espace de bureau a été réalisé.

Un centre d'apprentissage par micro-ordinateurs qui a organisé 20 séances de formation a créé une meilleure prise de conscience de cette technologie dans tout le ministère. Un groupe de travail a été chargé de revoir le mandat du centre de ressources, qui offre de la documentation spécialisée et des matériels de bibliothèque à titre de soutien des programmes du ministère.

Vérification interne

La Direction de la vérification interne a effectué, pour 10 directions ou unités, la vérification des contrôles financiers et du respect des procédures gouvernementales. Le système de vérification organisationnelle d'un programme du ministère a fait l'objet d'un processus de vérification.

De nombreux autres projets ont été réalisés, y compris la vérification des comptes de 180 bénéficiaires de subventions de Wintario.

Services juridiques

Les services juridiques dispensés au ministère et à ses organismes sont assurés par cette direction. Ces services consistent à négocier et à rédiger les contrats, à rédiger et à donner suite à toutes les initiatives législatives concernant les lois et les règlements, y compris les arrêtés en conseil, à suivre le règlement des litiges, à effectuer les transactions immobilières, à assurer des services de recherche, à préparer des mémorandums et jugements et, en général, à conseiller le ministre et le personnel du ministère en matière juridique.

Planification des politiques

Le Secrétariat de planification des politiques donne des conseils en matière de planification des politiques et de stratégie à la haute direction du ministère. Il coordonne aussi la préparation des mémoires à présenter au gouvernement et les exposés de principe avec la documentation à l'appui.

Des projets de recherche, y compris les études démographiques et celles sur l'impact de la nouvelle technologie, ont été entamés cette année pour faciliter le processus de planification stratégique du ministère. On a commencé à créer une base de données contenant des informations financières et autres sur les organismes du ministère.

Le secrétariat a collaboré avec le Musée royal de l'Ontario à un sondage des visiteurs de deux importantes expositions. Il a également évalué les résultats du programme HALF BACK pour les livres et a participé à une étude de l'utilisation par le personnel et le public du Centre de ressources du ministère.

Services de langue française

Un nouveau coordonnateur des services de langue française, qui est entré au ministère en novembre 1983, a immédiatement commencé l'étude systématique de tous les services offerts en français par le ministère et ses organismes. Des plans pour l'amélioration des programmes de langue française ont été mis sur pied.

Le ministère offre déjà une vaste gamme de services en français, par l'entremise de programmes de ses directions et de ses organismes.

Communications et commercialisation

La Direction des communications et de la commercialisation communique les informations sur les programmes et les politiques du ministère à la population de l'Ontario. Elle aide aussi les organismes clients à commercialiser les produits culturels de l'Ontario, au Canada et à l'étranger.

Cette année, la direction a créé des liens de communications plus étroits avec les médias ethniques, en publiant des communiqués de presse s'adressant à des publics particuliers et en organisant une séance spéciale de breffage sur le Discours du trône.

Comme initiative importante, citons la réception pour les représentants des médias ethniques, qui a eu lieu cette année au Musée royal de l'Ontario. Environ 100 représentants de la presse, de la radio et de la télévision ethniques ont entendu l'allocution du ministre et visité le musée, y compris les stands des autres organismes du ministère. Cette réception avait pour but d'encourager la communauté multiculturelle à mieux prendre conscience des possibilités culturelles de l'Ontario.

Le ministère a participé à un certain nombre de manifestations pour démontrer son engagement en ce qui concerne les échanges interculturels. Cet été, la direction a organisé, sur les escaliers d'entrée de l'Assemblée législative, une réception à l'occasion de l'ouverture de Caravane internationale de Toronto, qui comporte des pavillons dans toute la ville.

Dans un autre secteur, la direction a également agi cette année pour mieux faire connaître les attractions culturelles extraordinaires de l'Ontario. Un cahier de 16 pages en couleurs devait être publié dans le numéro de mai 1984 de **Horizon**, la grande revue artistique américaine, pour présenter la diversité culturelle de l'Ontario. Ce cahier atteindra 60 000 consommateurs américains aisés qui s'intéressent aux voyages et à la culture. Il sera reimprimé et distribué aux fins de promotion en Ontario.

Pour renforcer l'image de l'Ontario à l'échelle internationale, la direction a organisé une réception pour les critiques d'art étrangers en visite à l'occasion du colloque Arts visuels Ontario au printemps 1983.

Un autre objectif important, cette année, a été d'encourager l'interaction entre les organismes et les clients du ministère et la stimulation du public. À titre d'exemple d'une collaboration plus étroite, citons l'exposition **Artworks in the Garden** aux Jardins botaniques royaux à Hamilton en avril 1983, coordonnée par le Centre culturel de Burlington avec le soutien de la direction pour les relations publiques et la commercialisation.

ORGANISMES

Le ministère des Affaires civiques et culturelles répartit le soutien financier aux neuf principaux organismes culturels de la province. Cette année, le financement de ces organismes représentait 34 pour cent du budget du ministère.

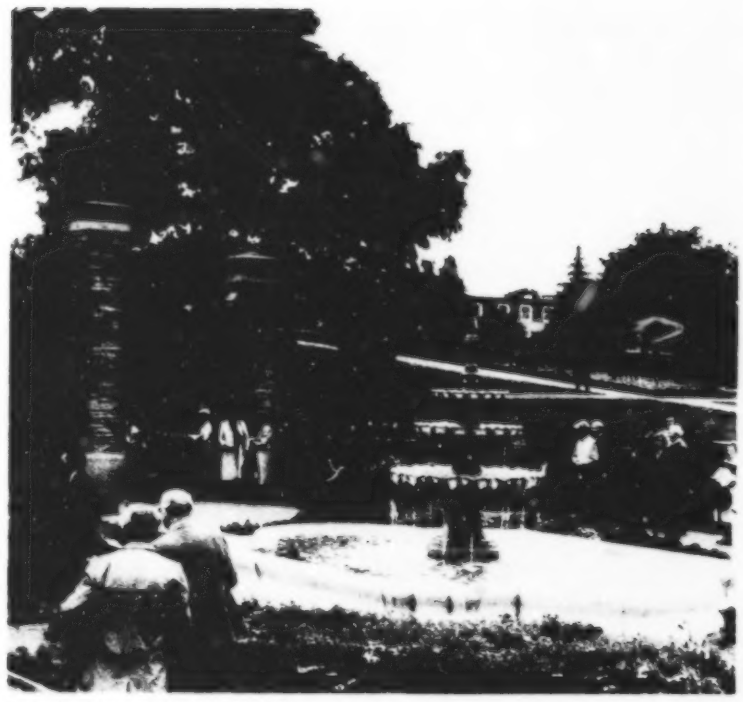
Fondation du patrimoine ontarien

Créée en 1968, la Fondation fait des subventions à des particuliers et à des organismes qui s'occupent de la préservation des ressources du patrimoine ontarien. En 1983-1984, 27 subventions d'un total de 220 728 $ ont été faites pour des projets archéologiques et 18 subventions d'un total de 640 000 $ pour des projets architecturaux.

Parmi les autres initiatives importantes, citons la préservation du patrimoine naturel, la négociation des servitudes du patrimoine et un important programme de publications. La Fondation conseille aussi le ministère sur l'émission des permis de fouilles archéologiques.

Conseil des arts de l'Ontario

Le mandat du conseil est de «favoriser l'étude, la jouissance et la production d'oeuvres dans le secteur des arts». En 1983-1984, le conseil a fait 3 290 subventions, d'un montant total de 14 700 000 $ à des artistes individuels et à des organismes à base communautaire dans les arts dramatiques, la danse, la musique, le cinéma, la photographie, la vidéo, les lettres, les métiers d'art et les arts visuels.



Les jardins botaniques royaux, à Hamilton

Cette année, le conseil a célébré son 20e anniversaire en publiant son historique, **Pour l'amour de l'art**, et par des réceptions et des spectacles commémoratifs.

Le conseil a donné des renseignements précis au Comité spécial pour les arts, présidé par Me Robert Macaulay.

Musée royal de l'Ontario

Par suite des récentes rénovations, le Musée royal de l'Ontario à Toronto est le deuxième par ordre d'importance en Amérique du Nord. En 1983-1984, il a reçu plus d'un million de visiteurs, et quatre galeries permanentes et deux galeries provisoires ont été ouvertes.

À la recherche d'Alexandre était la première exposition à être présentée dans la nouvelle salle d'exposition du musée. Plus de 150 000 visiteurs ont pu admirer des antiquités datant du 4e au 1er siècle av. J.-C.

En février 1984, le musée a inauguré une campagne de souscription de fonds de 22 000 000 $ en vue de l'achèvement du programme de réalisations des galeries. Le ministère s'est engagé à verser 10 000 000 $ de Lottario, à condition que 12 000 000 $ soient recueillis en dons privés. Ces fonds serviront à ouvrir 16 nouvelles galeries, afin de faciliter au public l'accessibilité des trésors du musée.

Musée des beaux-arts de l'Ontario

Cette année, près de 734 000 personnes ont visité le Musée des beaux-arts de l'Ontario à Toronto, un des meilleurs au Canada. Trente-sept expositions ont été présentées, y compris 14 expositions d'oeuvres d'artistes canadiens contemporains.

L'art canadien de la période du Groupe des Sept a été réinterprété dans l'exposition **The Mystic North**. Une importante exposition du Bicentenaire, **From the Four Quarters: Native and European Arts in Ontario, 5000 B.C. to 1867 A.D.**, présentait ces deux traditions artistiques de l'Ontario d'avant la Confédération.

Centre des sciences de l'Ontario

Le Centre des sciences de l'Ontario cherche à stimuler l'imagination du public en présentant les réalisations scientifiques et techniques de l'Ontario et du Canada. L'accent est mis sur l'interaction, la participation et l'expérience directe, afin de faciliter la compréhension des idées scientifiques qui ont créé le monde moderne.

Cette année a été ouverte une salle entièrement remaniée sur l'exploration de l'espace, avec 40 nouveaux éléments d'exposition. Le centre a reçu au total près de 978 000 visiteurs.

L'échange entre le Centre des sciences de l'Ontario et l'Association chinoise de science et de technologie, commencé avec l'exposition «La Chine : 7 000 ans de découvertes» qui a été un grand succès en 1982, a été couronné par une exposition tout aussi réussie, le «Canada Science Show», à Pékin en septembre.

Collection McMichael d'art canadien

La Collection McMichael d'art canadien à Kleinburg a reçu 128 602 visiteurs au cours de la première année après les travaux de rénovation. Ce musée, qui occupe un bâtiment en rondins et en pierre, situé sur des collines boisées près de la rivière Humber, possède la plus grande collection au Canada des oeuvres de Tom Thomson et du Groupe des Sept.

La collection comprend aussi des oeuvres d'autres maîtres canadiens comme Emily Carr et David Milne, de même que des sculptures, des tableaux et des gravures d'artistes autochtones, Indiens et Inuit.

CJRT-FM

Au cours de sa neuvième année d'existence en tant que station de radio éducative non commerciale, CJRT-FM a atteint 171 400 auditeurs, soit un chiffre record. Le programme **Open College**, qui diffuse des cours donnant droit à des crédits et autres, s'est avéré très populaire. Les concerts de musique classique à Massey Hall et les émissions de jazz au Centre des sciences de l'Ontario ont eu beaucoup de succès.

Les efforts de CJRT pour la souscription de fonds ont encore été couronnés de succès cette année. En effet, la station a recueilli 40 pour cent de ses recettes en dons de ses auditeurs, de fondations et de la communauté des affaires.

Jardins botaniques royaux

Cette ressource culturelle unique, située à Hamilton, reçoit des fonds du ministère et de sources privées et de la municipalité. Les Jardins botaniques royaux ont pour but de mieux faire connaître la flore, dont l'importance est capitale pour l'existence de l'humanité.

Ils constituent aussi un important site de loisirs et une attraction touristique. Le nombre de membres a augmenté de 27,5 pour cent en 1983.

TVOntario

TVOntario est le seul réseau de télévision éducative au Canada qui réalise et diffuse régulièrement des programmes en anglais et en français. Cette année, 2 254 000 téléspectateurs ont regardé ses émissions pendant au moins 15 minutes une fois par semaine, et les programmes du réseau ont remporté 21 prix.

Pour faciliter l'accessibilité du réseau dans le Nord de l'Ontario, un nouvel émetteur a été installé à North Bay. De plus, 42 émetteurs à faible puissance, parfaits pour les petites localités éloignées, ont commencé à fonctionner. Il s'agit là d'un projet à long terme financé par le ministère des Affaires du Nord.

Le ministère a également annoncé la construction prochaine de trois nouveaux émetteurs à Peterborough, Belleville et Kingston, grâce auxquels TVOntario sera accessible pour 95 pour cent de la population de la province.

La deuxième campagne annuelle de souscription de fonds de TVOntario, effectuée par lettre et sur les ondes, a attiré 23 000 nouveaux membres et a permis de recueillir 800 000 $.

ANNEXE I

État des dépenses et des recettes par programme pour l'exercice clos au 31 mars 1984.

PROGRAMMES	DÉPENSES	RECETTES
Administration du ministère	10 400 072	19 749
Conservation du patrimoine	22 804 093	36 251
Soutien des arts	70 057 069	2 202 991
Soutien des relations civiques et multiculturelles	9 864 500	2 051 387
Bibliothèques et information communautaire	29 384 431	(5 032)
Subventions d'immobilisation du ministère	62 089 225	—
• Remboursement de subventions accordées dans les années précédentes		470 182
• Dons		2 200 000
	204 599 390	6 975 528

ANNEXE 2

État des dépenses par programme et sphère d'activité pour l'exercice clos au 31 mars 1984.

PROGRAMMES ET SPHÈRES D'ACTIVITÉ	DÉPENSES
Programme d'administration du ministère	
Bureau principal	1 629 440
Services financiers	821 014
Fournitures et services de bureau	1 785 195
Services du personnel	504 336
Services d'information	1 377 774
Services juridiques	217 947
Services de vérification	341 950
Services régionaux	1 613 383
Service de l'élaboration des systèmes	610 339
Expérience 83	1 468 116
Traitement versé au ministre en vertu de la loi sur le conseil exécutif	24 432
Traitement versé à l'attaché parlementaire en vertu de la loi sur le conseil exécutif	6 146
Total des dépenses pour l'administration du ministère	10 400 072
Programme de conservation du patrimoine	
Archives publiques	1 518 274
Administration du patrimoine	21 285 819
Total des dépenses pour la conservation du patrimoine	22 804 093
Programme de soutien des arts	
Développement culturel et établissements culturels	60 909 941
Centre des sciences de l'Ontario	9 147 128
Total des dépenses pour le soutien des arts	70 057 069
Programme de soutien des relations civiques et multiculturelles	
Relations civiques	6 710 345
Services spéciaux aux autochtones	3 154 155
Total des dépenses pour le soutien des relations civiques et multiculturelles	9 864 500
Programme des bibliothèques et de l'information communautaire	
Services de bibliothèques	28 538 950
Information communautaire	845 481
Total des dépenses pour le programme des bibliothèques et de l'information communautaire	29 384 431
Subventions d'immobilisation	
Total des dépenses pour les subventions d'immobilisation	59 889 225
Musée des arts céramiques George R. Gardiner	2 200 000
	62 089 225

ANNEXE 3

Effectifs (employés réguliers) pour l'exercice clos au 31 mars 1984.

Cabinet du ministre	0
Bureau du sous-ministre	10
Secrétariat de la planification de la politique	6
Direction des communications et de la commercialisation	8
Archives	39
Centre des sciences de l'Ontario	190
Division des services culturels	
Personnel administratif	6
Direction des arts	11
Direction des bibliothèques et de l'information communautaire	7
Direction du patrimoine	51
Division du multiculturalisme et des relations civiques	
Personnel administratif	5
Direction des services aux nouveaux Ontariens	43
Direction des affaires autochtones	19
Direction des relations civiques	15
Division des finances et de l'administration	
Personnel administratif	2
Direction de la vérification interne	6
Services régionaux	21
Direction de la gestion des subventions	22
Direction des finances	21
Direction du personnel et Action positive	12
Direction des services et systèmes de gestion	34
	328

Publié par le
ministère des Affaires civiques
et culturelles.
Imprimé par l'imprimeur de la Reine
pour l'Ontario
Province de l'Ontario
Toronto, Canada.

© 1984 Gouvernement de l'Ontario

En vente à la Librairie du
gouvernement de l'Ontario
880, rue Bay, Toronto.
Pour commander, écrire au
Services des publications,
880, rue Bay, 5e étage
Toronto (Ontario) M7A 1N8
Téléphone (416) 965-6015
Interurbain gratuit 1-800-268-7540;
dans le Nord-Ouest de l'Ontario:
0-Zénith 67200.

ISSN 0826-8622
D1530-12/84-500